



# MANUEL DE L'UTILISATEUR

CROSSFIRE 500 / CROSSFIRE 500 X

FRENCH



Type: BX500

BRIXTON  
MOTORCYCLES



# INTRODUCTION

**Nous vous remercions d'avoir choisi ce véhicule. Conçu pour sa sécurité et sa durabilité, ce modèle est idéal pour un usage quotidien sur la route. Son design unique est un reflet de votre goût exceptionnel.**

Faire de la moto est un sport fascinant. Pour un plaisir de conduite optimal, veuillez lire attentivement les informations contenues dans le présent manuel avant la première utilisation.

Ce manuel d'utilisation décrit comment entretenir correctement le véhicule. Suivez ces instructions avec attention afin de garantir le bon fonctionnement du véhicule à long terme. Votre concessionnaire BRIXTON agréé dispose d'un personnel formé et expérimenté afin de réaliser au mieux l'entretien de votre moto avec les outils adaptés et les pièces d'origine correspondantes.

L'ensemble des informations, des illustrations et des données contenues dans ce manuel sont basées sur les informations produites les plus actuelles au moment de l'impression. Il est toutefois possible qu'à la suite d'une amélioration ou de toute autre modification, le présent manuel ne corresponde plus de manière exacte à votre moto. BRIXTON se réserve le droit de réaliser des modifications à tout moment.



# INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION

Le présent manuel utilise les symboles suivants pour mettre en évidence des informations importantes :

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Il s'agit d'un **AVERTISSEMENT** qui doit être suivi.

**Un non-respect peut entraîner des blessures graves ou fatales au conducteur ou à d'autres personnes.**

## REMARQUE

Il s'agit d'une **REMARQUE** concernant des informations importantes dont le non-respect peut entraîner des dommages sur le véhicule.

## REMARQUE

Le manuel d'utilisation devrait constamment rester dans le véhicule afin de pouvoir être utilisé par votre concessionnaire pour les relevés de maintenance. En cas de vente du véhicule, transmettez également le manuel. Le présent manuel d'utilisation contient toutes les informations importantes concernant le véhicule. Cependant, le fabricant effectue en permanence des améliorations pouvant être à l'origine de divergences avec ce manuel.\* En cas de questions, veuillez vous adresser directement à votre concessionnaire.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION AVEC ATTENTION AVANT DE METTRE LE VÉHICULE EN MARCHÉ. N'UTILISEZ LE VÉHICULE QU'UNE FOIS QUE VOUS VOUS SEREZ FAMILIARISÉ AVEC LUI. DES INSPECTIONS ET UN ENTRETIEN RÉGULIERS AINSI QUE DE BONNES CONNAISSANCES DE CONDUITE GARANTISSENT LA SÉCURITÉ DU CONDUCTEUR ET LA FIABILITÉ DU VÉHICULE.**

\* Produit et spécifications sous réserve de modification, même sans préavis.

# INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION

Cachet du concessionnaire

# SOMMAIRE

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>1</b>
<b>INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION</b> .....	<b>2</b>
<b>SOMMAIRE</b> .....	<b>4</b>
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>8</b>
Attention !.....	8
Contrôles de routine et entretien régulier.....	8
Conduire sans risque.....	8
Équipement de sécurité.....	9
Modifications.....	9
Charge.....	9
Accessoires.....	9
Carburant et gaz d'échappement.....	10
Stationnement.....	10
Autres conseils pour une conduite sans risque.....	10
<b>DESCRIPTION DU VÉHICULE</b> .....	<b>11</b>
Composants.....	11
Composants du point de vue du conducteur.....	12
<b>INFORMATIONS CLIENT</b> .....	<b>13</b>
Numéro d'identification du véhicule (NIV) - Vehicle identification number (VIN).....	13
<b>INSTRUMENTS ET COMMANDE</b> .....	<b>14</b>
Instruments de bord.....	14
Clé de contact.....	16
Serrure de contact d'allumage.....	16
Partie gauche du guidon.....	16
Partie droite du guidon.....	17
<i>Réglage du levier de frein</i> .....	18
Réservoir de carburant.....	18
Sélecteur.....	19

Verrouillage du siège.....	19
Pédale de frein arrière.....	20
Support de casque.....	20
Béquille latérale.....	20
Amortisseur arrière.....	21
Système antiblocage des roues (ABS).....	21
<b>INSPECTION AVANT LE DÉPART.....</b>	<b>22</b>
Liste des éléments à inspecter avant le départ.....	23
<b>FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE.....</b>	<b>24</b>
Rodage du moteur.....	24
<i>Régime moteur</i> .....	24
<i>Lubrification</i> .....	24
Rodage de pneus neufs.....	24
Informations générales sur la conduite.....	25
Démarrage du moteur.....	25
<i>Démarrage à froid</i> .....	25
<i>Problèmes lors du démarrage à froid</i> .....	25
<i>Démarrage à chaud</i> .....	26
<i>Problèmes lors du démarrage à chaud</i> .....	26
Démarrage prêt.....	26
Transmission.....	26
Montées et descentes.....	26
Freinage et stationnement.....	27
Premier entretien.....	27
<b>ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES.....</b>	<b>28</b>
Kit d'outils.....	28
Réservoir de carburant.....	28
<i>Montage du réservoir de carburant</i> .....	28
Points de lubrification.....	29

# SOMMAIRE

Batterie.....	29
<i>Démontage</i> .....	29
Filtre à air.....	30
Tuyau de vidange.....	31
Bougie d'allumage.....	31
<i>Retrait des bougies d'allumage</i> .....	31
<i>Inspection des bougies d'allumage</i> .....	32
Huile moteur.....	33
<i>Contrôle du niveau d'huile moteur</i> .....	33
<i>Vidange</i> .....	33
<i>Filtre à huile</i> .....	34
Liquide de refroidissement.....	35
<i>Changement du liquide de refroidissement</i> .....	36
Conduite de carburant.....	36
Embrayage.....	37
<i>Réglage au niveau du guidon</i> .....	37
<i>Réglage au niveau du moteur</i> .....	37
Papillon des gaz.....	37
<i>Réglage du jeu du câble d'accélérateur</i> .....	37
Système de contrôle des émissions par évaporation.....	38
Chaîne d'entraînement.....	38
<i>Signe de l'usure des dents d'un pignon</i> .....	39
<i>Nettoyage et lubrification de la chaîne d'entraînement</i> .....	39
<i>Réglage de la chaîne d'entraînement</i> .....	40
Système de freinage.....	41
<i>Réservoir de liquide de frein avant</i> .....	41
<i>Réservoir de liquide de frein arrière</i> .....	41
<i>Plaquettes de frein avant</i> .....	42
<i>Plaquettes de frein arrière</i> .....	42
<i>Limite d'usure de la plaquette de frein avant (1)</i> .....	43



<i>Limite d'usure de la plaquette de frein arrière (1)</i> .....	43
<i>Disque de frein avant</i> .....	43
<i>Disque de frein arrière</i> .....	43
Pneus.....	44
<i>Pression des pneus et charge</i> .....	44
<i>Caractéristiques et spécifications des pneus</i> .....	45
Fusibles.....	46
Unité de commande du moteur (ECU).....	47
Béquille latérale.....	47
Fourche avant.....	47
Roulements de direction.....	48
Roulements de roues.....	48
Amortisseur arrière.....	48
<b>DÉPANNAGE</b> .....	<b>49</b>
Tableau de dépannage.....	50
<b>ENTRETIEN ET STOCKAGE</b> .....	<b>51</b>
Nettoyage.....	51
<i>Avant le nettoyage</i> .....	51
<i>Nettoyage après une utilisation normale</i> .....	51
<i>Nettoyage après la conduite sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées</i> .....	51
<i>Après le nettoyage</i> .....	52
Stockage.....	52
<i>Pour une courte période (quelques jours)</i> .....	52
<i>Pour une longue période (plusieurs semaines)</i> .....	52
<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	<b>53</b>
<b>ESPACE POUR LES NOTES</b> .....	<b>58</b>

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## ATTENTION !

Lisez le présent manuel d'instruction attentivement avant de commencer à utiliser la moto, afin de vous familiariser avec la manipulation correcte de ses commandes, ses caractéristiques, ses capacités et ses limitations. Le présent manuel inclut de nombreux conseils de sécurité, mais vise également à vous transmettre toutes les techniques et le savoir-faire nécessaires à la conduite sûre d'une moto.

Brixton recommande à tous les conducteurs de cette moto de suivre une formation en conduite adéquate afin de développer les compétences et les techniques nécessaires à la conduite de la moto en toute sécurité.

## CONTRÔLES DE ROUTINE ET ENTRETIEN RÉGULIER

Il est important d'entretenir régulièrement votre véhicule et de le maintenir dans un bon état général. Inspectez votre moto avec soin avant chaque départ et effectuez les tâches de maintenance ré-

gulièrement. Vous trouverez davantage d'informations concernant l'entretien dans la section « Entretien et réparation ». Pour garantir un maximum de sécurité au conducteur, BRIXTON vous recommande de faire réaliser l'ensemble des tâches d'entretien par un concessionnaire agréé. Celui-ci disposera d'un personnel qualifié ainsi que des outils adéquats, et utilisera exclusivement des pièces d'origine.

## CONDUIRE SANS RISQUE

- Le contrôle du véhicule avant le départ est un moyen important de réduire le risque d'accident.
- Prenez garde à la limite maximale de charge pour le conducteur, le passager et les bagages.
- De nombreux accidents impliquant des conducteurs de moto sont provoqués par des automobilistes qui n'ont pas remarqué la moto depuis leur véhicule. Il est donc conseillé de porter des vêtements voyants pour réduire ce type d'accidents.
- Portez un équipement de sécurité

voyant.

- Activez les clignotants avant de prendre un virage et ralentissez à l'approche et au passage d'une intersection.
- Maintenez une distance de sécurité adéquate avec les autres véhicules et attirez leur attention sur votre présence.
- Respectez vos capacités et vos limites.
- Ne prêtez jamais votre véhicule à des personnes qui ne possèdent pas les compétences requises à une conduite en toute sécurité.
- Respectez les limitations de vitesse.
- La bonne posture corporelle du conducteur et du passager permet un meilleur contrôle du véhicule.
- Durant la conduite, le conducteur doit se tenir droit, garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds dans les repose-pieds.
- Le passager doit s'assurer de pouvoir tenir la poignée prévue à cet effet ou de serrer fermement le conducteur des deux mains, et de pouvoir garder

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- les deux pieds dans les repose-pieds.
- Il est strictement interdit de conduire sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de stupéfiants.
- Ce véhicule est uniquement destiné à un usage sur des routes goudronnées. Il n'est pas adapté pour être utilisé en tout-terrain.

## ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

Le port d'un équipement adapté augmente votre sécurité en cas d'accident.

- Portez toujours un casque homologué à visière pour protéger vos yeux de la pluie et de la poussière.
- Le port d'un blouson, de chaussures, de gants, etc. adaptés peut réduire la gravité des blessures en cas d'accident.
- Ne portez jamais de vêtements trop amples. Ils pourraient s'accrocher aux pièces mobiles du véhicule et causer de graves blessures.
- Ne touchez jamais le moteur ou le système d'échappement pendant ou après la mise en marche du véhicule. Ils deviennent très chauds et peuvent

causer des brûlures.

- Portez toujours un équipement de sécurité qui protège vos jambes, vos chevilles et vos pieds.

## MODIFICATIONS

Le montage de modifications non autorisées ou le démontage de pièces d'origine peut léser la sécurité de la conduite de la moto, et ainsi être à l'origine de chutes et de blessures. De telles modifications peuvent également faire perdre l'immatriculation du véhicule.

## CHARGE

Le poids total du conducteur, du passager, des accessoires et des bagages ne doit pas dépasser la valeur de charge maximale.

### Charge maximale

160 kg\*

(\* inclut le conducteur, le passager, les accessoires et les bagages)

Prenez garde aux instructions suivantes pour le respect de la limite maximale de charge.

- Le poids de la charge et des acces-

soires doit être maintenu aussi faible et proche du véhicule que possible. Assurez-vous que le poids est réparti aussi uniformément que possible sur les deux parties du véhicule, afin d'éviter un déséquilibre ou un manque de stabilité.

- Assurez-vous que les accessoires et la charge sont fermement fixés sur le véhicule.
- Ne fixez jamais d'éléments lourds ou de grande taille au guidon ou à l'avant du véhicule. Cela pourrait rendre la conduite instable ou ralentir la direction.

## ACCESSOIRES

Des accessoires d'origine ont été développés spécialement pour être utilisés avec cette moto. Contactez votre concessionnaire pour plus de détails. Étant donné que le fabricant n'est pas en mesure de tester l'ensemble des autres accessoires disponibles sur le marché, vous êtes seul responsable du choix, de l'installation et de l'utilisation corrects des accessoires d'autres marques. Lors

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

du montage d'accessoires, prenez garde aux directives suivantes.

- N'installez jamais d'accessoires et ne transportez aucune charge influençant la garde au sol, limitant le débattement et la direction, ou recouvrant l'éclairage, les clignotants ou les réflecteurs.
- Les accessoires placés au niveau du guidon ou de la suspension avant nuisent à la direction du véhicule. Avant de monter un accessoire, assurez-vous qu'il est assez léger pour ne pas influencer la direction du véhicule.
- N'installez pas d'extension de porteur de charge pouvant rendre le véhicule instable en cas de vent latéral.
- En cas de montage d'accessoires électriques, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé pour s'assurer que ces pièces ne dépassent pas la capacité du système électrique du véhicule. L'installation incorrecte de tels éléments peut entraîner une panne dangereuse de l'éclairage, réduire les performances du moteur, voire endommager le véhicule.

## CARBURANT ET GAZ D'ÉCHAPPEMENT

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**L'essence est hautement inflammable !**

- Éteignez toujours le moteur avant d'effectuer le plein de carburant.
- Veillez à ne pas renverser d'essence sur le moteur chaud ou le système d'échappement lors du plein.
- Ne fumez pas et n'utilisez pas votre téléphone portable lors du plein.
- Ne mettez et ne laissez jamais le moteur en marche dans un local fermé.
- Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent, en très peu de temps, entraîner une perte de connaissance, voire la mort.
- Avant de quitter le véhicule, éteignez toujours le moteur et retirez la clé de contact.

### STATIONNEMENT

Prenez garde aux éléments suivants lorsque vous arrêtez le véhicule.

- Le moteur et le système d'échappement restent chauds. Veillez par

conséquent à garer votre véhicule de sorte que ces parties chaudes ne puissent pas être touchées par des piétons, des enfants ou des animaux.

- Ne gardez ce véhicule ni en pente ni sur un sol meuble. Cela pourrait entraîner une chute.
- Ne gardez pas ce véhicule à proximité de substances inflammables.
- En cas d'ingestion ou de contact oculaire avec de l'essence, consultez immédiatement un médecin. Tenez l'essence éloignée de votre peau et de l'eau.

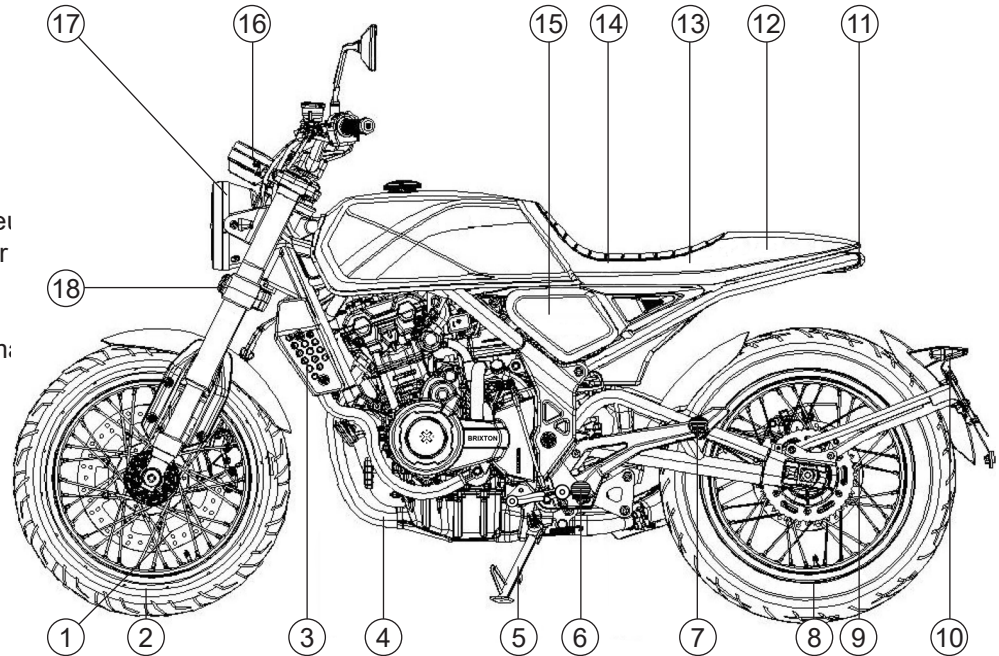
### AUTRES CONSEILS POUR UNE CONDUITE SANS RISQUE

- Actionnez les clignotants avant de tourner.
- En cas de pluie ou de voie humide, roulez plus lentement et évitez de freiner brutalement pour ne pas glisser.
- Soyez vigilant lorsque vous roulez près de véhicules stationnés. Un automobiliste pourrait ouvrir une portière devant vous sans vous voir.

# DESCRIPTION DU VÉHICULE

## COMPOSANTS

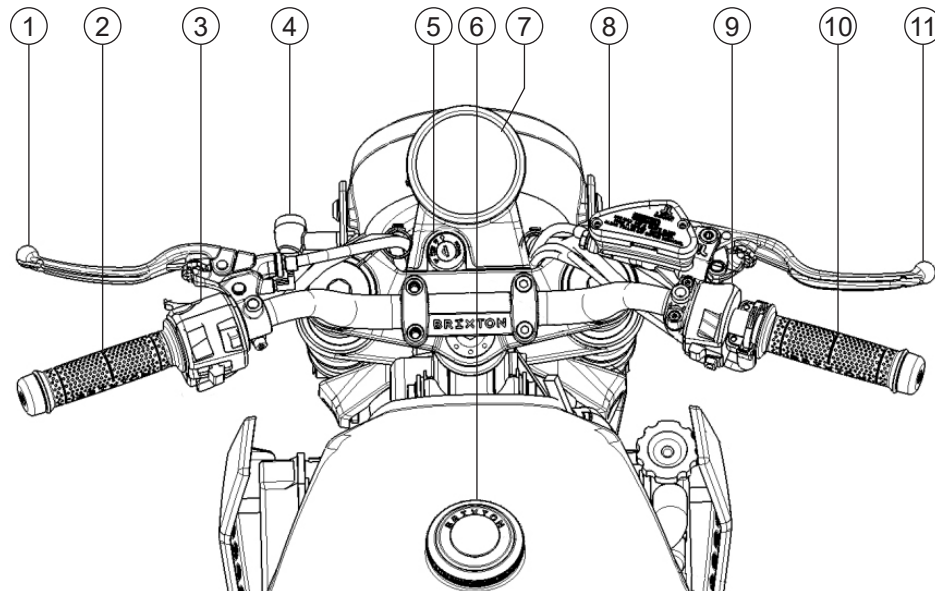
1. Disque de frein avant
2. Roue avant
3. Radiateur
4. Collecteur d'échappement
5. Béquille latérale
6. Repose-pieds pour conducteur
7. Repose-pieds pour passager
8. Roue arrière
9. Disque de frein arrière
10. Éclairage de la plaque d'imm:
11. Feu arrière/de frein
12. Kit d'outils
13. Fusibles
14. Batterie
15. Filtre à air
16. Instruments de bord
17. Phare
18. Fourche à ressort inversée



# DESCRIPTION DU VÉHICULE

## COMPOSANTS DU POINT DE VUE DU CONDUCTEUR

1. Levier d'embrayage
2. Poignée gauche
3. Commutateur gauche
4. Clignotant
5. Serrure de contact d'allumage
6. Bouchon de réservoir
7. Instruments de bord
8. Réservoir de liquide de frein
9. Commutateur droit
10. Poignée d'accélération
11. Levier de frein avant



# INFORMATIONS CLIENT

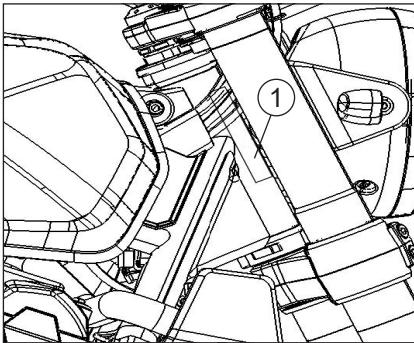
## NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (NIV) - VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER (VIN)

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) (1) est inscrit sur la colonne de direction.

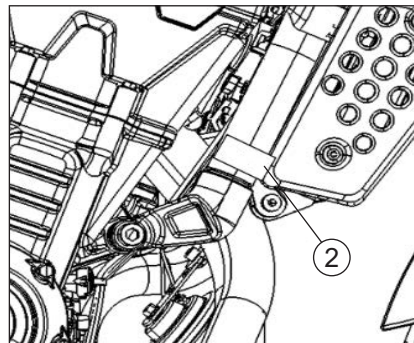
La plaque signalétique (2) est située sur le côté inférieur droit du cadre.

Le numéro du moteur (3) est gravé sur le côté gauche du carter.

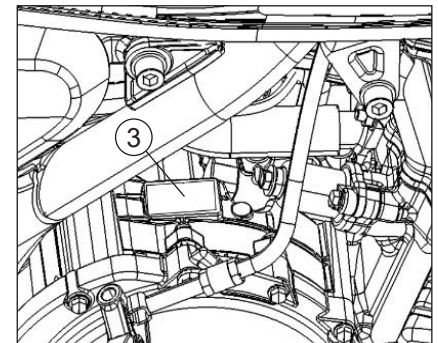
Numéro d'identification du véhicule



Plaque signalétique



Numéro du moteur



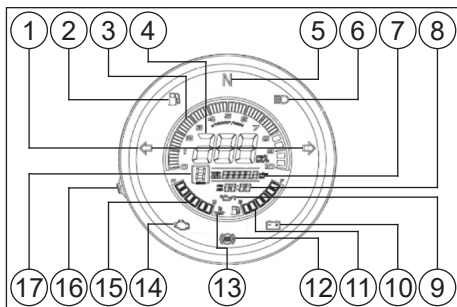
1. Numéro d'identification du véhicule : \_\_\_\_\_
2. Plaque signalétique : \_\_\_\_\_
3. Numéro du moteur : \_\_\_\_\_

### REMARQUE

Veuillez noter le NIV (numéro d'identification du véhicule) pour la commande de pièces de rechange chez votre concessionnaire ou en cas de vol de votre véhicule. Le numéro d'identification du véhicule sert à l'identification de votre moto et peut être requis par les autorités compétentes de votre région pour son immatriculation.

# INSTRUMENTS ET COMMANDE

## INSTRUMENTS DE BORD



### 1. Témoin des clignotants

Si le clignotant gauche ou droit est enclenché, le témoin des clignotants correspondant clignote.

### 2. Témoin d'alerte de faible niveau de carburant

Si le niveau de carburant est inférieur à 2 l, le témoin d'alerte et l'indicateur du niveau de carburant clignotent.

### 3. Compte-tours

Indique le régime moteur actuel en tours par minute (tr/min).

### 4. Indicateur de vitesse

Indique la vitesse actuelle en km/h ou mph.

### 5. Indicateur du point mort

Si la transmission se trouve au point mort, l'indicateur du point mort s'allume.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Si la transmission se trouve au point mort et que le symbole N est allumé, relâchez doucement le levier d'embrayage pour vous assurer qu'aucune vitesse n'est enclenchée.**

### 6. Témoin de feux de route

Le témoin de feux de route s'allume lorsque les feux de route ou l'avertisseur lumineux sont enclenchés.

### 7. Odomètre

L'odomètre indique la distance totale parcourue (ODO) par la moto. Appuyez brièvement sur le bouton de réglage pour basculer vers l'affichage du compteur journalier (TRIP), indiquant la distance parcourue depuis la dernière réinitialisation

du compteur. Pour remettre ce compteur à zéro, basculez vers l'affichage TRIP, puis maintenez le bouton de réglage appuyé.

### 8. Horloge

L'heure est indiquée au format 12 heures (AM/PM). L'horloge ne peut être réglée que lorsque l'affichage ODO est activé sur le compteur. Pour régler l'horloge, maintenez le bouton de réglage appuyé jusqu'à ce que l'affichage des heures clignote. Appuyez brièvement sur le bouton de réglage pour régler l'heure. Maintenez le bouton de réglage appuyé jusqu'à ce que l'affichage des minutes clignote. Appuyez brièvement sur le bouton de réglage pour régler les minutes. Maintenez le bouton de réglage appuyé jusqu'à ce que l'heure réglée s'affiche.

### 9. Témoin d'alerte de la pression d'huile

Ce témoin d'alerte s'allume si la pression d'huile est inférieure à la pression requise. Ce témoin s'allume également si le moteur n'est pas mis en marche alors que la clé de contact est en position « ON ». Il s'éteint dès le démarrage du moteur.



# INSTRUMENTS ET COMMANDE

## 10. Témoin d'alerte batterie faible

Ce témoin d'alerte s'allume si la tension de la batterie est inférieure ou égale à 11,5 V. Le cas échéant, retirez la batterie du véhicule et rechargez-la.

## 11. Jauge de carburant

La jauge de carburant indique la quantité de carburant restante dans le réservoir. Si le réservoir est plein, la jauge affiche 6 segments. Si la quantité de carburant restante est inférieure à environ 4 l (réserve de carburant), le symbole clignote. Si la quantité de carburant est inférieure à 2 l, le symbole et le segment clignent tous les deux. Dans ce cas, veuillez faire le plein de carburant aussi rapidement que possible.

## 12. Témoin d'alerte ABS

Ce témoin d'alerte s'allume en cas de problème lié au système ABS. Dans ce cas, veuillez vous adresser à un concessionnaire agréé.

## 13. Symbole d'alerte température du liquide de refroidissement

Ce symbole d'alerte clignote si la température du liquide de refroidissement dans le réservoir atteint 85 °C. Si sa température continue d'augmenter jusqu'à 105 °C, la jauge de température du liquide de refroidissement et le symbole d'alerte clignent tous les deux.

## 14. Témoin moteur

Le témoin moteur s'allume en cas de problème lié au système d'injection de carburant électronique. Veuillez vous adresser à un atelier spécialisé pour l'entretien et la maintenance.

## 15. Jauge de température du liquide de refroidissement

Après le démarrage du moteur, la température du liquide de refroidissement contenu dans le réservoir du moteur est mesurée en temps réel et indiquée sur la jauge. Cela permet au conducteur de surveiller l'évolution de la température du moteur.

## 16. Bouton de réglage

Ce bouton permet de régler l'heure, de basculer entre un affichage en kilomètres et en miles, de basculer entre l'affichage de l'odomètre et du compteur journalier, ainsi que de remettre le compteur journalier à zéro. Pour faire basculer l'unité du compteur de vitesse entre le système métrique (km/h, km) et impérial (mph, mi), coupez le contact. Maintenez le bouton de réglage appuyé en remettant le contact. Maintenez le bouton de réglage appuyé jusqu'à ce que le compteur de vitesse affiche l'unité souhaitée.

## 17. Affichage des vitesses

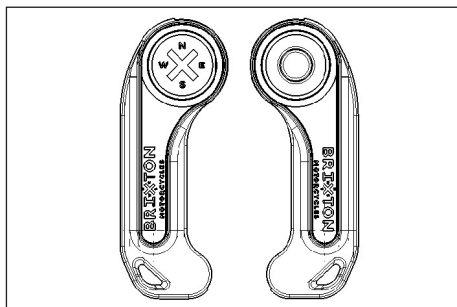
Cet instrument indique la vitesse actuellement enclenchée.

### **▲ AVERTISSEMENT ▲**

**Si le symbole d'alerte et la jauge relatifs à la température du liquide de refroidissement clignent tous les deux, la température du liquide de refroidissement est trop élevée. Éteignez IMMÉDIATEMENT le moteur. Vérifiez la quantité de liquide de refroidissement UNE FOIS QUE SA TEMPÉRATURE AURA BAISSÉ.**

# INSTRUMENTS ET COMMANDE

## CLÉ DE CONTACT



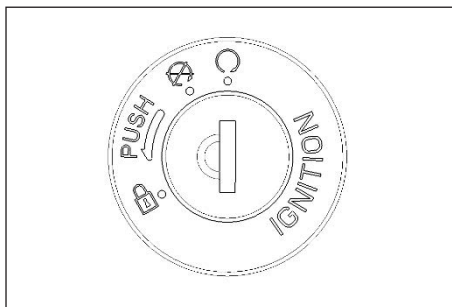
Cette moto est dotée de deux clés. Veuillez conserver l'une d'elles de manière appropriée en tant que clé de rechange.

Numéro de clé : \_\_\_\_\_




### REMARQUE

Les clés présentent une petite étiquette portant le numéro de référence pour la reproduction. Veuillez noter ce numéro pour référence ultérieure.

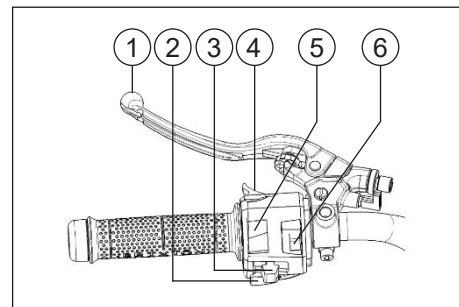
## SERRURE DE CONTACT D'ALLUMAGE



La serrure de contact d'allumage comporte 3 positions :

1.  : Le contact est établi. Le moteur peut être démarré à tout moment. La clé ne peut pas être retirée lorsque le commutateur se trouve dans cette position.
2.  : Le contact est coupé. Le moteur ne peut pas être démarré. La clé peut être retirée.
3.  : Pour activer le verrouillage du guidon, tournez complètement le guidon sur la gauche, insérez la clé et tournez-la jusqu'au symbole de verrouillage, au-delà de la deuxième position. Retirez la clé.


## PARTIE GAUCHE DU GUIDON





### 1. Levier d'embrayage

Tirez le levier d'embrayage pour interrompre la transmission de la puissance du moteur.

### 2. Bouton du klaxon

Appuyez sur le bouton  pour actionner le klaxon.

### 3. Bouton des clignotants

Appuyez sur le bouton des clignotants de gauche  pour actionner les clignotants gauches. Le témoin de clignotant vert clignotera également sur le tableau de bord. Appuyez sur le bouton des clignotants de droite  pour actionner

# INSTRUMENTS ET COMMANDE

les clignotants droits. Le témoin de clignotant vert clignotera également sur le tableau de bord. Pour éteindre les clignotants, enfoncez le bouton des clignotants en position centrale.

## 4. Bouton de l'avertisseur lumineux

Appuyez sur ce bouton pour actionner les feux de route  $\equiv \bigcirc$ . Ils resteront allumés tant que vous maintiendrez le bouton appuyé.

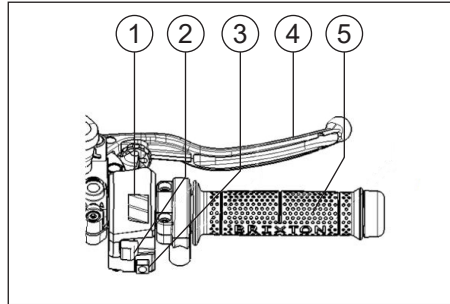
## 5. Commutateur de phare

Le commutateur de phare permet de basculer entre feux de route  $\equiv \bigcirc$  et feux de croisement  $\equiv \bigcirc$ .

## 6. Feux de détresse

Si vous appuyez sur ce commutateur, tous les clignotants (droits et gauches, avant et arrière) commencent à clignoter.

## PARTIE DROITE DU GUIDON



### 1. Bouton d'arrêt d'urgence

Si le bouton se trouve en position  $\bigcirc$ , le moteur peut être démarré ou est déjà en marche. En position  $\otimes$ , le moteur ne peut pas être démarré ou s'arrête s'il était en marche.

### 2. Commutateur de phare

La position  $\Rightarrow \Leftarrow$  permet d'activer les feux diurnes et le feu arrière. Si le commutateur est en position  $\star$ , les feux diurnes sont éteints et les phares, les feux de position avant et arrière ainsi que l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont allumés.

### 3. Démarrateur électrique

Appuyez sur ce bouton pour actionner le démarreur électrique. Avant le démarrage, passez la vitesse au point mort ou tirez le levier d'embrayage. Assurez-vous que la serrure de contact d'allumage et le bouton d'arrêt d'urgence se trouvent en position  $\bigcirc$ . Par mesure de sécurité, relevez la béquille latérale et actionnez l'embrayage.

### 4. Levier de frein avant

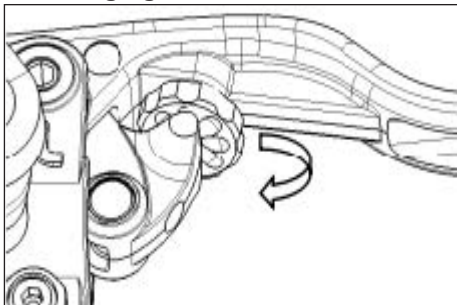
Pour actionner le frein avant, tirez légèrement le levier de frein avant situé sur la partie droite du guidon.

### 5. Poignée d'accélération

La poignée d'accélération sert à contrôler le régime moteur. Tournez-la vers l'arrière pour accélérer et vers l'avant pour ralentir.

# INSTRUMENTS ET COMMANDE

## Réglage du levier de frein

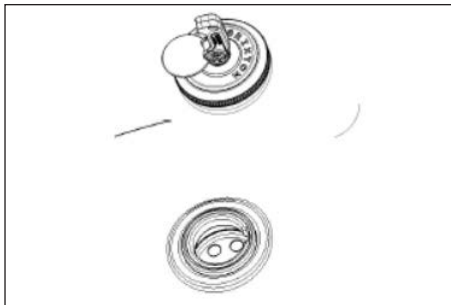


L'écart entre la poignée d'accélération et le levier de frein avant peut être modifié à l'aide de la molette de réglage. Pour ce faire, poussez le levier de frein avant vers l'avant et tournez la molette de réglage jusqu'à la position souhaitée.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Il est très dangereux de régler le levier de frein avant pendant la conduite. En retirant vos mains du guidon, vous pouvez perdre le contrôle sur le véhicule.**

## RÉSERVOIR DE CARBURANT



Le réservoir de carburant est situé devant le siège. Pour ouvrir le bouchon du réservoir, poussez le couvercle du trou de serrure sur le côté, insérez la clé dans la serrure et tournez-la dans le sens horaire jusqu'à la butée. Retirez ensuite le bouchon et la clé. Pour remettre le bouchon en place, placez-le avec la clé dans la tubulure de remplissage du réservoir, puis enfoncez-le le long de l'encoche de positionnement jusqu'à entendre un déclic. La clé ne peut être retirée qu'une fois replacée dans sa position initiale en la tournant dans le sens antihoraire. Remettez ensuite le couvercle dans sa position

initiale pour recouvrir le trou de serrure.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Le niveau de carburant ne devrait pas dépasser la limite inférieure de la tubulure de remplissage. Le carburant ne doit pas être répandu sur le moteur lorsqu'il est chaud, car cela pourrait causer un dysfonctionnement du moteur, voire un accident. Avant d'effectuer le plein de carburant, éteignez le moteur et retirez la clé de contact. Après avoir effectué le plein de carburant, n'oubliez pas de refermer le réservoir afin d'éviter une évaporation excessive du carburant dans l'atmosphère. Cela serait à l'origine d'un gaspillage énergétique ainsi que d'une pollution environnementale. Ne fumez pas lors du plein de carburant !**

# INSTRUMENTS ET COMMANDE

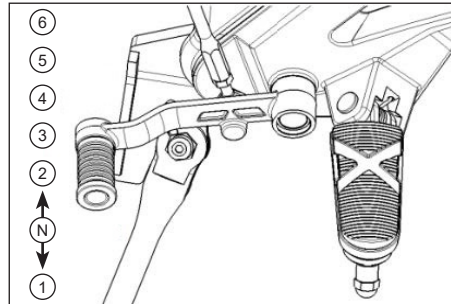
Si de l'essence a été répandue dans le réservoir à charbon actif ou sur d'autres composants, veuillez vous adresser aussi rapidement que possible à votre concessionnaire afin d'assurer le nettoyage ou le changement du réservoir. À défaut, le charbon actif contenu dans le réservoir perdra son efficacité en raison de la présence d'essence. Vérifiez toujours l'état de l'étanchéité du bouchon du réservoir afin de prévenir toute fuite de carburant et toute intrusion d'humidité dans le réservoir.

**Essence sans plomb  
RON/ROZ 95 au moins**

**E5**

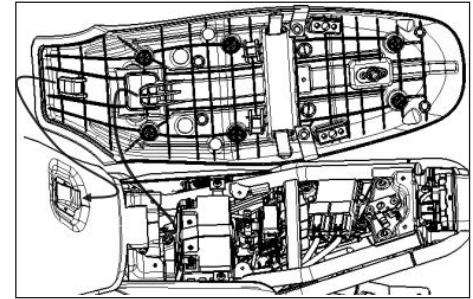
**!! ATTENTION !!  
LE BIOÉTHANOL E10 N'EST PAS  
AUTORISÉ**

## SÉLECTEUR



La moto est équipée d'une boîte de vitesses à six rapports. Son fonctionnement est présenté dans l'illustration ci-dessus. Après l'engagement d'une vitesse, le sélecteur revient automatiquement à sa position initiale. Veuillez ralentir la moto avant de rétrograder et l'accélérer avant de passer à une vitesse supérieure afin d'éviter toute usure excessive des composants de la transmission et de la roue arrière.

## VERROUILLAGE DU SIÈGE



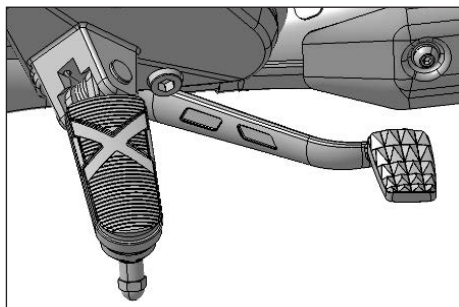
Déverrouillez la serrure de la selle à l'aide de la clé de contact. La selle peut alors être retirée. Pour réinstaller la selle, placez-la dans les encoches prévues à cet effet et situées derrière le réservoir de carburant, puis exercez une pression vers le bas sur l'arrière de la selle jusqu'à entendre un déclic.

### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

**Si le siège n'est pas correctement fixé, cela peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et un accident. Assurez-vous que le siège est bien fixé.**

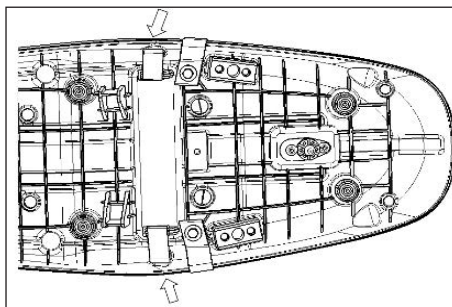
# INSTRUMENTS ET COMMANDE

## PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE



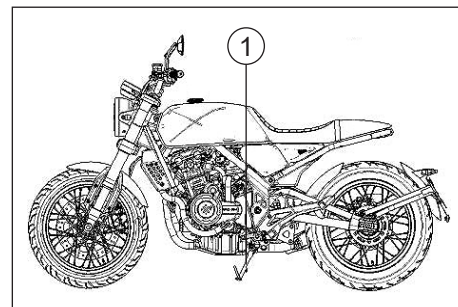
Enfonchez la pédale de frein vers le bas pour actionner le frein arrière. Lorsque le frein est actionné, le feu de freinage s'allume.

## SUPPORT DE CASQUE



Le support de casque est situé sur la partie inférieure de la selle. Pour y accrocher un casque, retirez d'abord la selle (voir p. 18), puis tirez l'extrémité libre du support et accrochez-y un casque à l'aide de la sangle. Montez ensuite de nouveau la selle.

## BÉQUILLE LATÉRALE



La béquille latérale (1) est située du côté gauche du véhicule. Abaissez la béquille latérale pour stationner la moto. L'interrupteur de sécurité est activé et le moteur est éteint. Avant de démarrer le véhicule, relevez la béquille latérale. Le moteur peut ensuite être démarré.

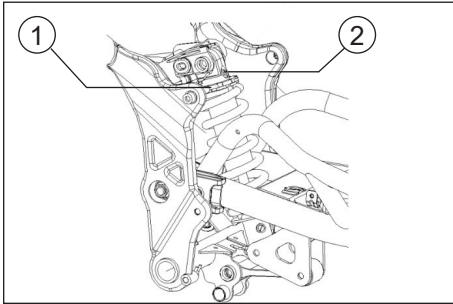
### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Ne roulez pas avec un casque suspendu au support. Si vous devez transporter un second casque, fixez-le sur la partie arrière de la selle.**

### REMARQUE

Ne stationnez la moto ni une pente ni sur un sol meuble. Cela pourrait entraîner une chute.

## AMORTISSEUR ARRIÈRE



La résistance de l'amortisseur arrière peut être ajustée selon le conducteur, la charge, le type de conduite et les conditions routières. Pour augmenter la résistance de l'amortisseur, tournez la vis de réglage (1) dans le sens horaire. Pour la réduire, tournez la vis de réglage (1) dans le sens antihoraire. Répétez cette procédure afin d'atteindre un confort optimal pour le système de suspension.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Il est interdit de retirer la petite vis (2) !**

## SYSTÈME ANTIBLOPAGE DES ROUES (ABS)

L'ABS (système antiblocage des roues) est conçu pour empêcher le blocage des roues lors d'un actionnement brutal des freins. L'ABS opère via deux circuits séparés pour la roue avant et arrière. Si les capteurs ABS détectent le blocage d'une roue, la force de freinage est légèrement réduite jusqu'à ce que la roue reprenne sa rotation. Lorsque l'ABS est actif, de légères vibrations sont perceptibles au niveau de la pédale de frein arrière ou du levier de frein avant. L'actionnement des freins s'opère de la même manière que pour des motos classiques : la pédale de frein arrière actionne le frein arrière, tandis que le levier de frein avant actionne le frein avant. Bien que le système ABS offre une certaine stabilité lors du freinage en prévenant le blocage des roues, prenez garde aux éléments suivants.

- L'ABS ne peut pas compenser de mauvaises conditions routières,

les erreurs de jugement ou une mauvaise utilisation des freins. Conduisez avec la même prudence qu'avec une moto non équipée du système ABS.

- L'ABS n'a pas été conçu pour réduire la distance de freinage. Sur un terrain meuble ou irrégulier ou dans le cas d'une descente, la distance de freinage d'une moto équipée du système ABS peut dépasser celle d'une moto similaire dépourvue de ce système. Dans de tels cas, soyez particulièrement vigilant.
- L'ABS contribue à prévenir le blocage des roues lors du freinage en ligne droite. Cependant, il ne peut pas compenser le patinage des roues pouvant survenir lors du freinage dans les virages. Dans un virage, il est préférable de limiter le freinage à un actionnement léger des deux freins, voire de ne pas freiner du tout. Ralentissez la moto avant d'atteindre les virages.

# INSPECTION AVANT LE DÉPART

Le propriétaire est seul responsable de l'état de cette moto. Le propriétaire devrait effectuer une inspection simple mais minutieuse de la moto afin de s'assurer que celle-ci est en bon état.

Contrôlez les principaux composants du véhicule afin de prévenir tout dommage important sur le véhicule et tout accident. Avant chaque départ, veuillez inspecter avec attention les éléments indiqués dans le tableau suivant.

## REMARQUE

Avant chaque départ, vérifiez l'état et le fonctionnement des composants suivants. Cette inspection peut être effectuée très rapidement et offre une source de sécurité supplémentaire à ne pas négliger.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Si vous remarquez des composants endommagés ou défectueux au cours d'une inspection de routine, faites inspecter et réparer le véhicule par un atelier spécialisé avant de le mettre en marche.**



# INSPECTION AVANT LE DÉPART

## LISTE DES ÉLÉMENTS À INSPECTER AVANT LE DÉPART

ÉLÉMENTS	À inspecter
Carburant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir.</li><li>• Remplissez-le si nécessaire.</li><li>• Vérifiez une éventuelle présence de fuites dans les conduites de carburant.</li></ul>
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir.</li><li>• Remplissez l'huile (selon les spécifications requises) jusqu'au niveau maximal de remplissage si nécessaire.</li><li>• Vérifiez une éventuelle présence de fuites dans tout le véhicule.</li></ul>
Frein avant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le fonctionnement du frein.</li><li>• Si la résistance offerte par le frein vous semble molle ou spongieuse, faites purger le système de freinage par votre concessionnaire.</li><li>• Vérifiez le niveau d'usure des plaquettes de frein.</li><li>• Remplacez-les si nécessaire.</li><li>• Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir.</li><li>• Remplissez avec le liquide de frein recommandé jusqu'au niveau indiqué si nécessaire.</li><li>• Vérifiez une éventuelle présence de fuites dans le système hydraulique.</li></ul>
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le fonctionnement du frein.</li><li>• Si la résistance offerte par le frein vous semble molle ou spongieuse, faites purger le système de freinage par votre concessionnaire.</li><li>• Vérifiez le niveau d'usure des plaquettes de frein.</li><li>• Remplacez-les si nécessaire.</li><li>• Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir.</li><li>• Remplissez avec le liquide de frein recommandé jusqu'au niveau indiqué si nécessaire.</li><li>• Vérifiez une éventuelle présence de fuites dans le système hydraulique.</li></ul>
Poignée d'accélération	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la poignée d'accélération s'actionne facilement.</li><li>• Vérifiez que le jeu de la poignée d'accélération n'est pas excessif.</li><li>• Si nécessaire, faites régler le jeu de la poignée et lubrifier le câble d'accélérateur par votre concessionnaire.</li></ul>
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si les pneus et les roues sont endommagés.</li><li>• Vérifiez l'état d'usure des pneus et la profondeur des sculptures.</li><li>• Vérifiez la pression des pneus.</li></ul>
Levier et pédale de frein	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que ces composants s'actionnent facilement. Lubrifiez les points de pivot si nécessaire.</li></ul>
Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la béquille peut être facilement abaissée et relevée. Lubrifiez les points de pivot si nécessaire.</li></ul>
Raccords vissés	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que l'ensemble des écrous et des vis sont serrés correctement. Resserrez-les si nécessaire.</li></ul>
Instruments, phares, voyants et commutateurs	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le fonctionnement de ces composants et remplacez les ampoules si nécessaire.</li></ul>

# FUNCTIONNEMENT DU VÉHICULE

## RODAGE DU MOTEUR

Le bon rodage d'une moto neuve permet d'allonger sa durée de vie et de profiter pleinement de ses performances.

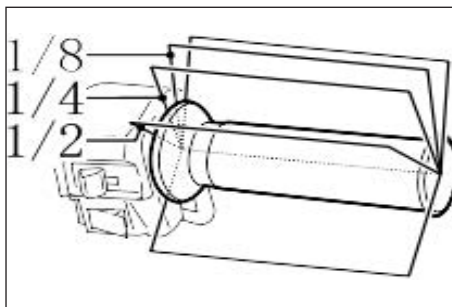
Le régime moteur maximal recommandé (tr/min : tours par minute) pendant la période de rodage est indiqué dans le tableau suivant.

Distance parcourue	Régime moteur maximal
800 premiers kilomètres	Moins de 3 000 tr/min
Jusqu'à 1 600 km	Moins de 4 000 tr/min
Plus de 1 600 km	Moins de 7 500 tr/min

De temps à autre, changez la vitesse et le régime moteur. Ne laissez pas le moteur tourner continuellement à la même vitesse et à régime constant. Le régime moteur peut être augmenté tout au long de cette période initiale afin de finaliser le rodage.

## Régime moteur

Un fonctionnement constant du moteur à régime réduit (charge faible) favorise l'usure rapide des pièces. Tant que l'ouverture des papillons des gaz ne dépasse pas les 3/4 recommandés, vous pouvez effectuer le rodage à diverses plages de régime moteur. Veillez tout particulièrement à ne pas dépasser 3 000 tr/min au cours des 800 premiers kilomètres.



## Lubrification

Quelle que soit la température du moteur, laissez-le tourner au ralenti suffisamment longtemps avant le départ pendant la période de rodage, afin de permettre à l'huile du moteur d'atteindre toutes les zones à lubrifier.

## RODAGE DE PNEUS NEUFS

Tout comme le moteur, les pneus neufs nécessitent d'être correctement rodés. Au cours des 160 premiers kilomètres parcourus par un pneu neuf, la position inclinée (virage) devrait être redressée petit à petit afin de garantir la performance maximale du pneu. Sur cette distance initiale, évitez les virages serrés ainsi que les accélérations et freinages brutaux.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Un rodage de pneus neufs insuffisant entraîne souvent une réduction de leur adhérence, ce qui augmente le risque de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident. Veillez à roder correctement les pneus neufs tel qu'il est décrit plus haut, et évitez les virages serrés ainsi que les accélérations et freinages brutaux au cours des 160 premiers kilomètres.



# FUNCTIONNEMENT DU VÉHICULE

## INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LA CONDUITE

### ▲ AVERTISSEMENT ▲

Si vous utilisez votre moto pour la première fois, il est recommandé de l'essayer sur une route non ouverte au public pour vous familiariser avec sa conduite et son fonctionnement. Il est très dangereux de conduire la moto avec une seule main. Tenez le guidon fermement des deux mains et placez les deux pieds sur les repose-pieds. Il est formellement interdit de retirer les deux mains du guidon. Ralentissez avant d'aborder un virage. En cas de chaussée humide et glissante, la friction des roues ainsi que les performances de freinage et dans les virages sont réduites. Veillez par conséquent à rouler plus lentement. Prenez garde au vent latéral à la sortie des tunnels ou en dépassant de grands véhicules. Assurez-vous de respecter les règles de circulation et les limitations de vitesse.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

Assurez-vous que le bouton d'arrêt d'urgence est en position . Insérez la clé dans la serrure de contact d'allumage, puis tournez-la dans le sens horaire jusqu'en position . Si la transmission se trouve au point mort, le symbole N s'allume.

### REMARQUE

Avant de démarrer la moto, assurez-vous qu'elle est au point mort (le symbole N est allumé et le véhicule peut être poussé sans nécessiter d'être débrayé).

Par mesure de sécurité, débrayez et relevez la béquille.

### REMARQUE

Si la moto est renversée, un capteur coupe l'alimentation en électricité et en carburant. Pour redémarrer la moto, coupez le contact et patientez une minute.

### Démarrage à froid

1. Relevez la béquille.
2. Laissez la poignée d'accélération à la position du point mort.

3. Appuyez sur le démarreur électrique.
4. Après le démarrage, laissez le moteur chauffer.

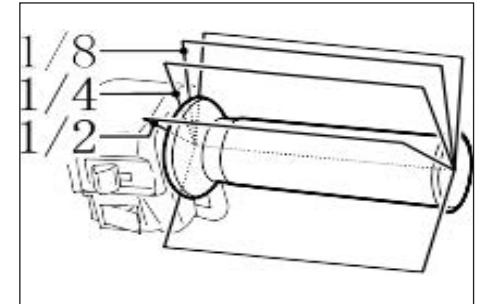
### REMARQUE

Plus la température est basse, plus le moteur nécessitera de temps pour chauffer. Laisser le moteur chauffer avant le départ permet de réduire l'usure des composants du moteur

### Problèmes lors du démarrage à froid

En cas de problèmes lors du démarrage à froid, suivez les étapes suivantes.

1. Relevez la béquille.
2. Actionnez le démarreur électrique en ouvrant les gaz à 1/8.
3. Après le démarrage, laissez le moteur chauffer.



# FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE

## Démarrage à chaud

1. Relevez la béquille.
2. Laissez la poignée d'accélération à la position du point mort.
3. Appuyez sur le démarreur électrique.

## Problèmes lors du démarrage à chaud

En cas de problèmes lors du démarrage à chaud, suivez les étapes suivantes.

1. Relevez la béquille.
2. Actionnez le démarreur électrique en ouvrant les gaz à 1/8.
3. Après le démarrage, laissez le moteur chauffer.

### REMARQUE

Ne démarrez jamais la moto dans des locaux mal aérés. Les gaz d'échappement sont toxiques. Il existe un risque aigu de suffocation ! Ne laissez jamais le moteur de la moto en marche sans surveillance. Ne démarrez jamais la moto en cas de manque de carburant ou d'huile.

## DÉMARRAGE PRÊT

Relevez la béquille, débrayez et enfoncez le sélecteur pour passer la première vitesse. Tournez la poignée d'accélération vers l'arrière et relâchez doucement l'embrayage pour avancer. Pour passer les autres vitesses, accélérez, relâchez la poignée d'accélération, débrayez et levez le sélecteur. Relâchez le levier de débrayage, puis serrez la poignée d'accélération. Cette procédure permet de passer toutes les vitesses.

## TRANSMISSION

Les rapports de transmission ont été sélectionnés avec soin afin de refléter les caractéristiques du moteur de façon optimale. Le conducteur doit choisir la vitesse la mieux adaptée aux conditions de conduite et ne doit jamais laisser le moteur tourner de manière prolongée en régime élevé et à vitesse faible. À aucun moment la vitesse du véhicule ne doit être contrôlée en tirant le levier d'embrayage. Avant de rétrograder, réduisez le régime moteur. Avant de passer à une vitesse supérieure, augmentez le régime moteur.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Le rétrogradage à régime moteur très élevé entraîne le freinage de la roue arrière et peut provoquer un accident.**

## MONTÉES ET DESCENTES


Lors d'une montée, la moto peut ralentir en raison d'une puissance insuffisante. Dans ce cas, le conducteur devrait rapidement rétrograder afin d'éviter que la moto ralentisse excessivement ou qu'elle cale en raison d'un régime moteur trop faible. Lors d'une descente, le conducteur peut utiliser le frein moteur en rétrogradant afin de soutenir le frein. Un actionnement intempestif du frein entraîne sa surchauffe, ce qui provoque une réduction de ses performances.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Ne coupez pas le contact lors d'une descente. Cela pourrait raccourcir la durée de vie du catalyseur.**

# FUNCTIONNEMENT DU VÉHICULE

## FREINAGE ET STATIONNEMENT

Relâchez la poignée d'accélération et actionnez les deux freins simultanément (freins avant et arrière). Rétrogradez une fois que le régime moteur est suffisamment faible et ralentissez progressivement le véhicule. Serrez le levier d'embrayage fermement afin de laisser le moteur tourner au ralenti, puis arrêtez complètement la moto. Une fois la moto à l'arrêt, passez au point mort (le symbole N s'allume). Vous pouvez à présent relâcher doucement l'embrayage. Placez le contact en position  afin d'éteindre le moteur. Par mesure de sécurité, verrouillez le guidon et retirez la clé. Si vous souhaitez garer la moto au niveau d'une légère montée à l'aide de la béquille latérale, placez-la dans le sens de la pente afin d'éviter toute chute.

## PREMIER ENTRETIEN

L'entretien qui suit les 1 000 premiers kilomètres parcourus est le plus important. Toutes les pièces de la moto ont été rodées lors du parcours de cette distance. Par conséquent, cet entretien permet de régler l'ensemble des pièces et des composants, de serrer toutes les fixations et de changer l'huile contaminée par l'usure des pièces. Un entretien minutieux réalisé à ce kilométrage garantit à votre moto les meilleures performances ainsi qu'une durée de vie plus longue.

### AVERTISSEMENT

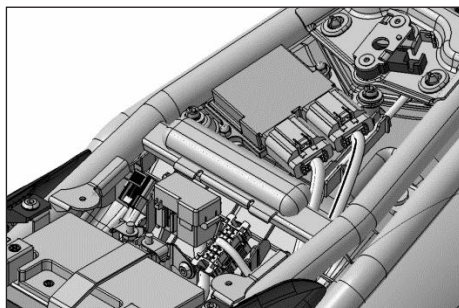
**La distance de freinage augmente de manière exponentielle par rapport à la vitesse. Assurez-vous de toujours laisser une distance de sécurité suffisante entre vous et le véhicule qui vous précède.**

### REMARQUE

Le service à 1 000 km est réalisé dans la mesure indiquée à la section « Réparation et entretien ».

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## KIT D'OUTILS

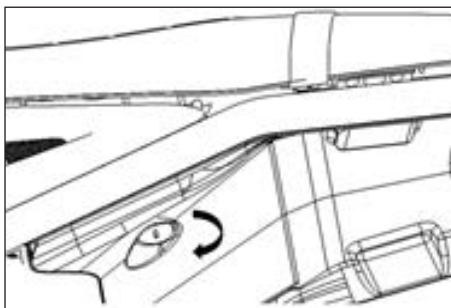


Le kit d'outils est situé sous la selle. Pour l'atteindre, retirez la selle (voir p. 18 section « Verrouillage du siège »), puis desserrez la sangle de fixation qui maintient le kit.

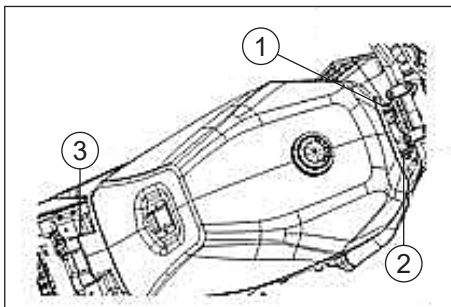
### REMARQUE

Votre sécurité et l'état de cette moto dépendent essentiellement de la réalisation des tâches de maintenance. Les pages suivantes vous aideront à réaliser vous-même certaines réparations mineures.

## RÉSERVOIR DE CARBURANT

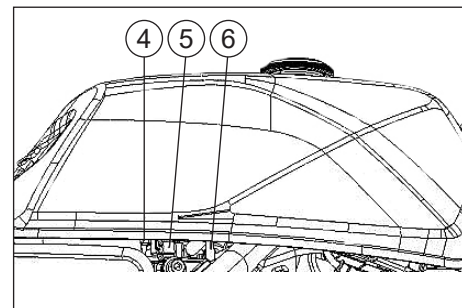


1. Retirez la selle (voir p. 18).
2. Retirez les 3 vis de blocage du réservoir de carburant (1), (2), (3).



3. Débranchez le connecteur (4) de la pompe d'injection de carburant et le support de la conduite du carburant (5). Re-

tirez le reniflard (6) et le clapet antiretour.



4. Retirez le réservoir de carburant.

### Montage du réservoir de carburant

Le montage du réservoir s'effectue dans l'ordre inverse des étapes susmentionnées. Mettez le réservoir en place et raccordez les conduites du carburant. Lors du raccordement du tube d'absorption, placez le collier de serrage de sorte que son extrémité soit dirigée vers l'extérieur. Évitez toute intrusion de corps étrangers dans le système de carburant.

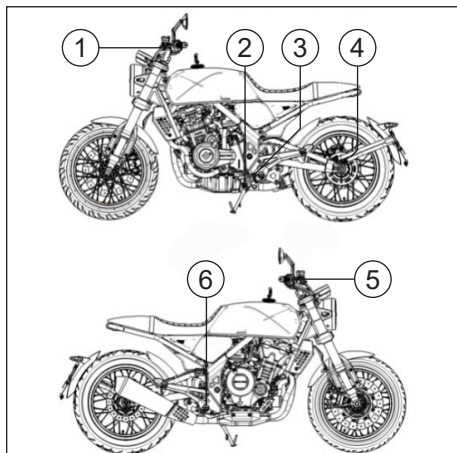
### REMARQUE

Prenez garde aux fuites de carburant lors du démontage des conduites.

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## POINTS DE LUBRIFICATION

Pour une conduite en toute sécurité, les pièces mobiles doivent être correctement lubrifiées. Des pièces bien entretenues et lubrifiées permettent de rallonger la durée de vie du véhicule. Cette moto doit être lubrifiée après une utilisation dans des conditions difficiles, telle que les longs trajets sur terrain boueux ou lors de jours pluvieux. Il est également conseillé de la lubrifier après un lavage au nettoyeur à haute pression. Les points de lubrification sont les suivants :

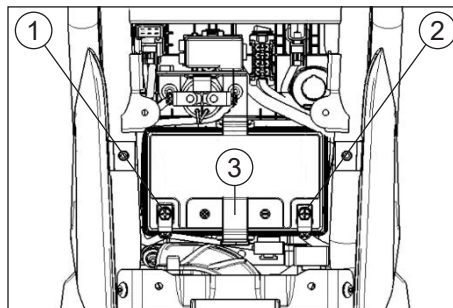


1. Levier d'embrayage et câble de commande
2. Bécquille latérale et ressort
3. Pédale du sélecteur et de frein
4. Chaîne d'entraînement
5. Levier de frein et câble d'accélérateur
6. Repose-pieds

## BATTERIE

### Démontage

1. Retirez le couvercle de sécurité et le pôle négatif (-) (1).
2. Retirez le couvercle de sécurité et le pôle positif (+) (2).
3. Retirez la sangle de fixation (3).
4. Soulevez la batterie de son compartiment.



Le montage de la batterie s'effectue dans l'ordre inverse des étapes susmentionnées.

## REMARQUE

Lors du changement de la batterie, utilisez uniquement des batteries sans entretien du même type. Si la moto est stockée pour une longue période, rechargez la batterie au moins une fois tous les 3 mois.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

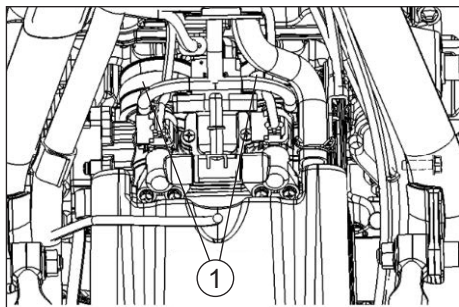
**Les batteries contiennent des matières toxiques nocives pour l'homme et l'environnement, telles que du plomb et de l'acide sulfurique. La mise au rebut des batteries usagées doit respecter les réglementations correspondantes en vigueur. Veillez à ne pas endommager la batterie lors du démontage. Les fuites d'acide sulfurique peuvent causer des brûlures cutanées. Lors du montage de la batterie, veillez à raccorder dans un premier temps le pôle positif (+), puis le pôle négatif (-). Dans le cas contraire, cela pourrait endommager le système électrique du véhicule.**

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

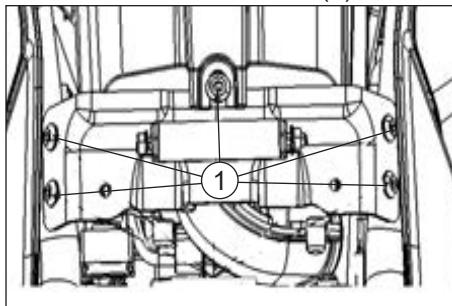
## FILTRE À AIR

Le filtre à air est situé sous le réservoir de carburant. L'obstruction du filtre à air par de la poussière augmente la résistance à l'entrée d'air. Cela entraîne une réduction des performances et augmente la consommation de carburant. Si la moto est utilisée dans un environnement poussiéreux, l'élément filtrant nécessitera un nettoyage ou un échange plus fréquent. Suivez les étapes suivantes pour retirer le filtre à air :

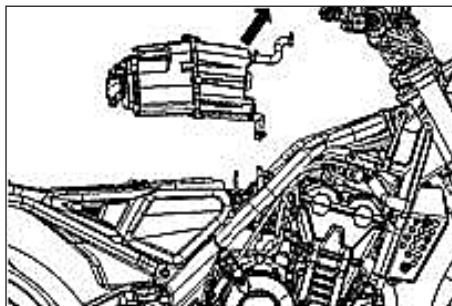
1. Retirez le réservoir de carburant.
2. Desserrez les attaches du tuyau d'admission d'air (1).



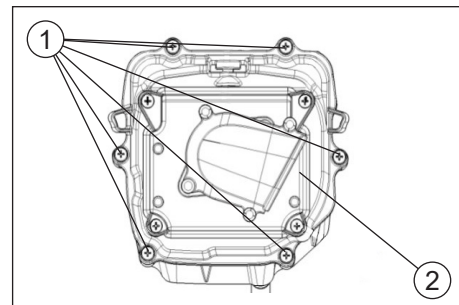
3. Débranchez les raccords et le reniflard.
4. Retirez la plaque de support du réservoir de carburant (1).



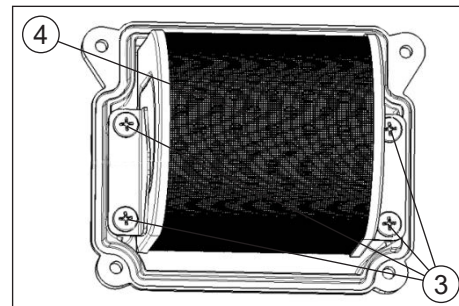
5. Retirez le filtre à air.



6. Pour démonter le boîtier du filtre à air, retirez les 6 vis (1) pour extraire le couvercle du filtre à air (2).



7. Retirez les 4 vis (3) pour extraire l'élément filtrant (4).



8. Nettoyez soigneusement l'élément filtrant par soufflage à air comprimé.
9. Le montage du filtre à air s'effectue dans l'ordre inverse des étapes susmentionnées.



# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

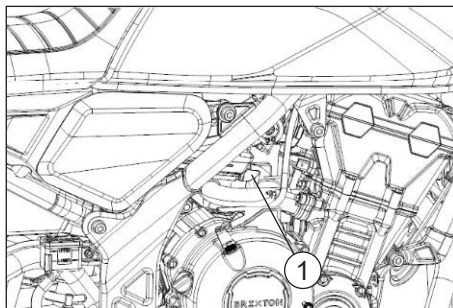
Si la moto est souvent utilisée dans un environnement poussiéreux, l'élément filtrant nécessitera un nettoyage ou un échange plus fréquent. Il est très dangereux d'utiliser le moteur sans filtre à air. Sans l'action de l'élément filtrant, un retour de flamme peut survenir du moteur vers le conduit d'admission du filtre à air. Cela entraîne l'intrusion de saletés dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Ne mettez pas le moteur en marche sans filtre à air.

## REMARQUE

En cas de montage incorrect de l'élément filtrant, la poussière circulera autour et parviendra jusqu'au moteur, ce qui peut l'endommager. Assurez-vous que l'élément filtrant se trouve dans la bonne position.

## TUYAU DE VIDANGE

Débranchez le tuyau de vidange (1) pour en retirer l'eau et l'huile provenant du boîtier du filtre à air.



## REMARQUE

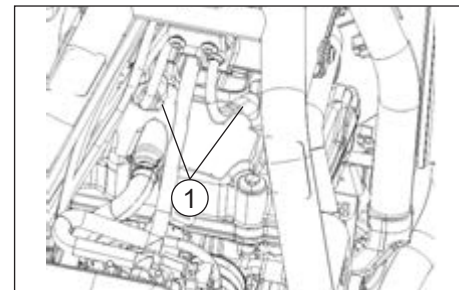
Le tuyau de vidange doit être vidé plus souvent si la moto est utilisée dans des zones où l'humidité de l'air est plus élevée. Veillez à remonter correctement le tuyau après l'avoir vidé.

## BOUGIE D'ALLUMAGE

La bougie d'allumage est une pièce essentielle du moteur qu'il est aisé de contrôler. Étant donné que les bougies d'allumage sont progressivement érodées par la chaleur et les dépôts, elles doivent être démontées et contrôlées conformément au plan d'entretien. En outre, l'état des bougies d'allumage peut refléter l'état du moteur.

### Retrait des bougies d'allumage

Retirez d'abord les deux connecteurs des bougies d'allumage (1). Vous pourrez alors démonter les bougies d'allumage à l'aide d'une clé à bougie.

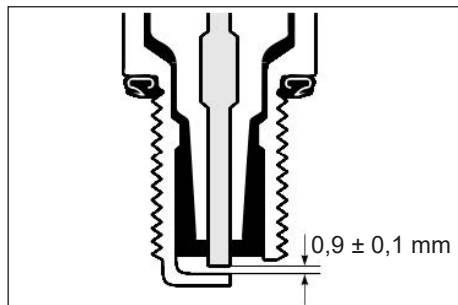


# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## Inspection des bougies d'allumage



Nettoyez tout dépôt présent sur les bougies d'allumage à l'aide de fil de fer ou d'une aiguille en acier. Contrôlez ensuite l'écartement des électrodes des bougies à l'aide d'une jauge d'épaisseur et ajustez cet écartement à  $0,9 \pm 0,1$  mm.



### Spécifications des bougies d'allumage

NGK CPR8EA

Mesurez l'écartement des électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur et ajustez-le selon les spécifications si nécessaire. Nettoyez la surface du joint d'étanchéité et essuyez la poussière du filetage des bougies. Installez la bougie d'allumage à l'aide de la clé à bougie et serrez-la au couple de serrage prescrit.

### Écartement des électrodes

$0,9 \pm 0,1$  mm

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Lorsque vous changez la bougie d'allumage, prenez garde au couple de serrage maximal. Si vous n'avez pas la possibilité de le contrôler, adressez-vous à votre concessionnaire.

### Couple de serrage

12 Nm

### REMARQUE

La couleur de l'électrode centrale indique l'état du moteur. Un moteur en bon état génère une couleur brun fauve. Si la bougie d'allumage présente une tout autre couleur, il est possible que le moteur ne fonctionne pas correctement. N'essayez pas de diagnostiquer ce type de problème vous-même. Faites inspecter le véhicule par un concessionnaire.



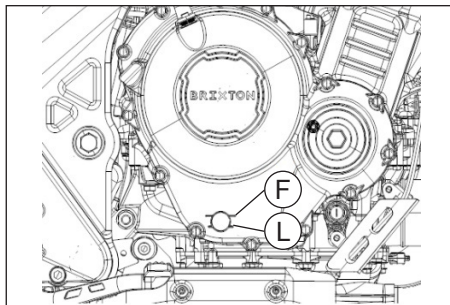
### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Assurez-vous qu'aucun autre modèle de bougie d'allumage n'est utilisé. L'utilisation d'un autre type de bougie peut rapidement endommager le moteur.

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## HUILE MOTEUR

L'utilisation d'une huile moteur de qualité supérieure et la réalisation d'une vidange régulière sont essentielles à la durabilité du moteur. Il est conseillé de l'inspecter avant chaque départ. Effectuez la vidange régulièrement tel que décrit dans la section Entretien.



### Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Placez la moto sur une surface plane à l'aide de sa béquille latérale.
2. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant 3 minutes.
3. Éteignez le moteur et patientez 3 minutes.
4. Relevez la béquille latérale et positionnez la moto à la verticale.
5. Vérifiez le niveau d'huile par le biais du regard d'inspection prévu à cet effet, situé du côté droit du bloc moteur.
6. Le niveau d'huile doit se situer entre la ligne F et la ligne L.

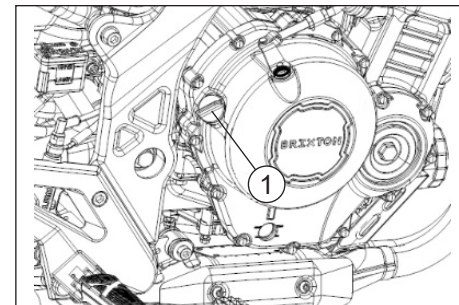
### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Le moteur peut être endommagé s'il est utilisé avec une quantité d'huile insuffisante ou excessive. Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir après chaque remplissage.**

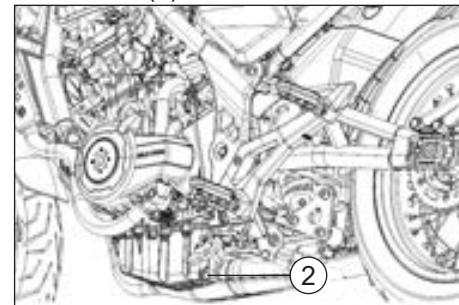
### Vidange

L'huile moteur peut être complétée si nécessaire, mais la vidange et le remplacement des filtres à huile devraient être réalisés par votre concessionnaire, car toute erreur liée à ces tâches pourrait endommager le moteur. Procédez comme suit pour effectuer une vidange d'huile.

1. Placez la moto sur sa béquille latérale.



2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile (1).



3. Placez un bac de récupération sous le bouchon de vidange (2).
4. Retirez le bouchon de vidange et

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

transférez l'huile usagée dans le bac.

- Remettez le bouchon de vidange (2) et sa rondelle en place. Serrez le bouchon de vidange (2) à l'aide d'une clé à molette.
- Remplissez le réservoir d'environ 3 000 ml d'une huile neuve SAE 10W-40 API SJ ou d'une huile moteur pour moto de qualité supérieure via la tubulure de remplissage d'huile.
- Revissez le bouchon de remplissage d'huile (1).
- Laissez le moteur tourner pendant 3 minutes à différents régimes. Vérifiez une éventuelle présence de fuites dans le système.
- Éteignez le moteur et patientez 3 minutes. Placez la moto à la verticale, puis vérifiez le niveau d'huile par le biais du regard d'inspection.

Si le niveau d'huile se trouve sous la ligne L, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre la ligne F. Vérifiez une nouvelle fois s'il y a présence de fuites dans le système.

## Volume d'huile moteur

3,0 l sans remplacement de filtre à huile

3,2 l avec remplacement de filtre à huile

## Spécifications de l'huile moteur

SAE 10W-40 API SJ ou huile moteur pour moto de qualité supérieure

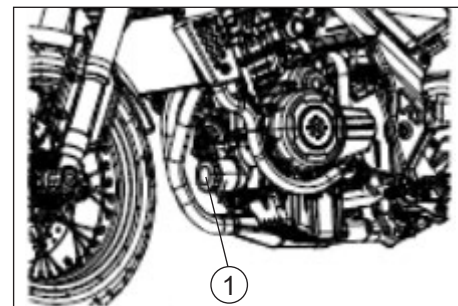
## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Le contact avec l'huile moteur ou le pot d'échappement peut causer des brûlures. Avant d'effectuer une vidange d'huile, patientez jusqu'au refroidissement du bouchon de vidange et du tuyau d'échappement. Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le compartiment. Assurez-vous que l'huile ne parvienne pas jusqu'aux roues ou aux pneus.**

## Filtre à huile

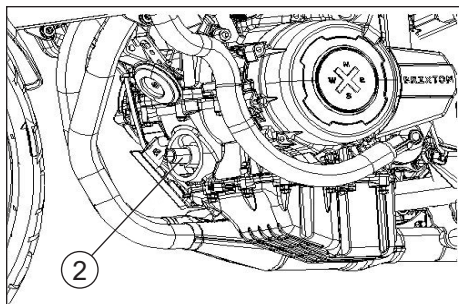
Le filtre à huile doit être changé à chaque période d'entretien du véhicule, à la suite d'une vidange d'huile. Pour ce faire, suivez les étapes suivantes.

- Videz l'huile moteur usagée du réservoir conformément à la section « Vidange ».
- À l'aide d'une clé spéciale pour filtre à huile, retirez le filtre à huile (1) en tournant dans le sens anti-horaire.

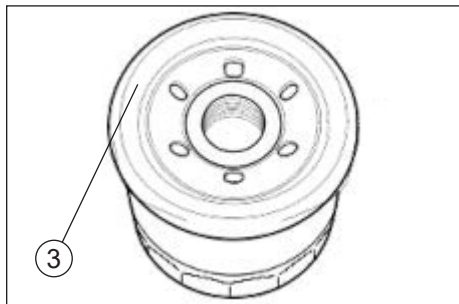


- Essuyez l'huile usagée et la saleté de la surface de montage (2) de l'élément filtrant sur le moteur à l'aide d'un chiffon.

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES



4. Enduisez légèrement la bague d'étanchéité (3) du nouveau filtre à huile d'huile neuve.



5. Tournez manuellement le nouveau filtre à huile jusqu'à ce que la bague d'étanchéité du filtre entre en contact avec la surface de montage (vous ressentirez alors une légère résistance).

6. Serrez le filtre à huile au couple de serrage prescrit.

**Couple de serrage filtre à huile**

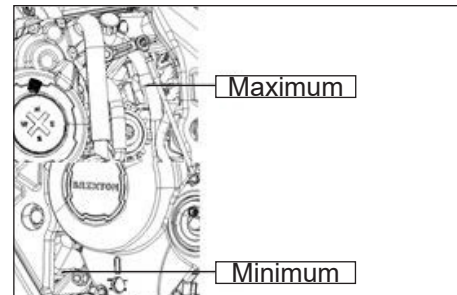
20 Nm

7. Mettez le bouchon de vidange et sa rondelle en place, et remplissez le réservoir d'huile neuve conformément à la section « Vidange ». Revissez le bouchon de remplissage d'huile. Laissez le moteur tourner pour vérifier une éventuelle présence de fuites. Après avoir éteint le moteur, vérifiez le niveau d'huile.

## REMARQUE

L'utilisation d'un filtre à huile non conforme ou d'un filtre à huile à filetage non adéquat peut endommager le moteur. Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

## LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



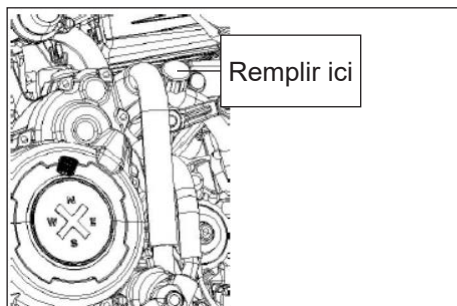
Le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir doit toujours se situer entre les marques de limite maximale et minimale. Le niveau de liquide de refroidissement doit être contrôlé régulièrement (la moto doit être en position verticale). Si son niveau se trouve sous la limite minimale, remplissez le réservoir du liquide de refroidissement correspondant comme suit.

## REMARQUE

Patientez jusqu'à ce que le système de refroidissement se soit refroidi pour vérifier le niveau du liquide.

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

1. Placez la moto sur sa béquille latérale.
2. Ouvrez le réservoir de liquide de refroidissement et ajoutez-y le liquide correspondant jusqu'à atteindre la limite maximale.



## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Si le réservoir de liquide de refroidissement est vide, vérifiez immédiatement le système de refroidissement et remplissez le réservoir. Le liquide de refroidissement est nocif, et même fatal, en cas d'ingestion ou d'inhalation. Il est également toxique pour les animaux. Ne buvez jamais d'antigel ni de liquide de refroidissement !

En cas d'ingestion, ne cherchez pas à vomir et consultez immédiatement un médecin. En cas d'inhalation, allez à l'air frais. En cas de contact oculaire avec le liquide de refroidissement, rincez-vous les yeux à l'eau propre et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement les mains après avoir manipulé du liquide de refroidissement. Tenez l'antigel et le liquide de refroidissement hors de portée des enfants et des animaux.

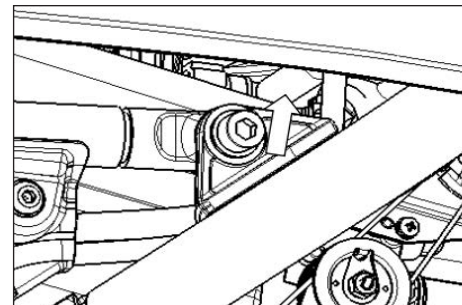
## Changement du liquide de refroidissement

Procédez au changement du liquide de refroidissement tous les deux ans. Pour ce faire, versez environ 2,9 l de liquide de refroidissement dans le réservoir et le radiateur.

Volume de liquide de refroidissement

2,9 l

## CONDUITE DE CARBURANT



Soulevez légèrement le réservoir de carburant pour vérifier l'éventuelle présence de dommages ou de fuites sur la conduite de carburant. En cas de problème, remplacez la conduite de carburant. Vérifiez régulièrement si les conduites de carburant présentent des zones poreuses ou des problèmes d'étanchéité. Si vous découvrez une fuite, veuillez vous adresser à votre concessionnaire.

## REMARQUE

Ne soulevez pas le réservoir de carburant violemment.

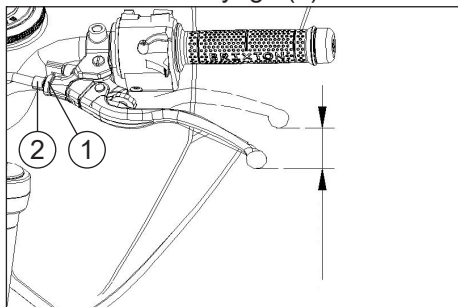
# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## EMBRAYAGE

Mesurez le jeu à l'extrémité du levier d'embrayage. Il devrait être compris entre 10 et 15 mm. Si ce n'est pas le cas, procédez au réglage comme suit.

### Réglage au niveau du guidon

1. Desserrez l'écrou de blocage du câble d'embrayage (1).
2. Tournez l'ajusteur du câble d'embrayage (2) pour obtenir un jeu adéquat.
3. Resserrez l'écrou de blocage du câble d'embrayage (1).

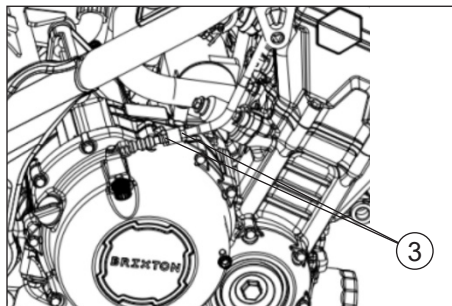


### Jeu du levier d'embrayage

10 à 15 mm

## Réglage au niveau du moteur

1. Desserrez les deux écrous de blocage (3) de l'ajusteur.
2. Réglez adéquatement le jeu de l'embrayage.
3. Resserrez les deux écrous de blocage (3).



### REMARQUE

Un jeu trop important ou trop faible du levier d'embrayage peut facilement entraîner l'usure et le dysfonctionnement du mécanisme d'embrayage et de commutation. L'embrayage doit être entretenu et ajusté dans un atelier spécialisé.

## PAPILLON DES GAZ

La vis de réglage du papillon des gaz au niveau du boîtier de papillon est réglée avec précision et ne peut être déplacée. Vérifiez si la vitesse de rotation à vide est stable (une fois le moteur chauffé, sa vitesse de rotation doit s'élever à  $1\,200 \pm 120$  tr/min). Dans le cas contraire, faites-la ajuster par un technicien spécialisé.

### Vitesse de rotation à vide

$1\,200 \pm 120$  tr/min

### Réglage du jeu du câble d'accélérateur

1. Retirez le manchon en caoutchouc (1).
2. Desserrez l'écrou de blocage (2).
3. Tournez l'écrou de réglage (3) pour ajuster le jeu du câble d'accélérateur.
4. Resserrez l'écrou de blocage (2).
5. Remettez le manchon en caoutchouc (1) en place.

### Jeu du câble d'accélérateur

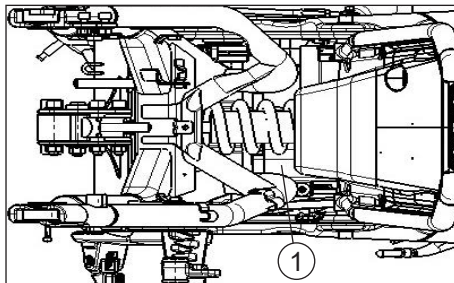
2 à 4 mm

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION

Cette moto est équipée d'un système de contrôle prévenant l'évaporation du carburant dans l'atmosphère. Les éléments suivants nécessitent d'être régulièrement contrôlés (tous les 10 000 km ou tous les 24 mois).

- Vérifiez si toutes les conduites sont correctement raccordées.
- Vérifiez l'éventuelle présence de fissures ou de dommages sur les conduites et le réservoir à charbon actif (1). Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez si les conduites ou le réservoir à charbon (1) sont obstrués. Nettoyez ou remplacez-les si nécessaire.



### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Si le système de contrôle nécessite d'être inspecté ou réparé, il est fortement recommandé de vous adresser à un atelier spécialisé.

## CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT

Cette moto est équipée d'une chaîne d'entraînement composée de matériaux spéciaux. La chaîne d'entraînement est dotée d'un joint torique spécial enduit de graisse. En cas de besoin, faites remplacer la chaîne d'entraînement par un atelier spécialisé.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Pour garantir la sécurité, la chaîne d'entraînement doit être contrôlée et, si nécessaire, réglée avant chaque départ.

Vérifiez et réglez la chaîne d'entraînement de la moto avant chaque départ. Suivez la méthodologie suivante pour le contrôle et l'entretien de la chaîne d'entraînement. Lors d'une inspection,

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Après avoir ajusté le jeu du câble d'accélérateur, assurez-vous que la poignée d'accélération revient automatiquement à sa position initiale et que la vitesse de rotation à vide n'augmente pas.



# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

vérifiez si la chaîne d'entraînement présente l'un des problèmes suivants :

- axes lâches
- pignons endommagés
- maillons secs ou rouillés
- maillons rigides
- usure excessive

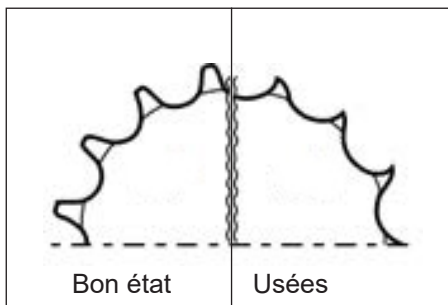
• mauvais ajustement de la chaîne  
Si vous identifiez un problème au niveau de la chaîne d'entraînement ou en cas de mauvais réglage, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé.

L'usure de la chaîne d'entraînement indique toujours que les pignons sont usés. Vérifiez si les pignons de chaîne présentent l'un des problèmes suivants :

- usure excessive des pignons
- dents cassées ou endommagées
- écrous de blocage lâches

Si vous avez identifié l'un des problèmes susmentionnés sur un pignon, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé.

## Signe de l'usure des dents d'un pignon



### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Le montage inadéquat d'une nouvelle chaîne d'entraînement entraîne un danger important. Le changement de la chaîne d'entraînement requiert des outils spéciaux et une nouvelle chaîne sans fin de qualité supérieure. Veuillez vous adresser à un atelier spécialisé pour effectuer le changement.**

### REMARQUE

Lors du changement de la chaîne d'entraînement, vérifiez l'état d'usure des pignons avant et arrière, et changez-les tous les deux si nécessaire.

## Nettoyage et lubrification de la chaîne d'entraînement

Nettoyez et lubrifiez régulièrement la chaîne d'entraînement selon la procédure suivante.

1. Retirez la saleté et la poussière de la chaîne, et veillez à ne pas endommager les bagues d'étanchéité.
2. Lavez la chaîne avec un produit de nettoyage pour chaîne ou avec de l'eau et un détergent neutre.
3. Pour ce faire, utilisez une brosse douce. Veillez à ne pas endommager les bagues d'étanchéité, y compris lorsque vous utilisez une brosse douce.
4. Essuyez l'eau et le détergent neutre et faites sécher la chaîne à l'air libre.
5. Lubrifiez la chaîne à l'aide d'huile spéciale pour chaîne d'entraînement de moto.
6. Une fois la chaîne d'entraînement complètement lubrifiée, essuyez tout excédent d'huile.

### REMARQUE

Certains lubrifiants pour chaînes contiennent des diluants et des additifs pouvant endommager les bagues d'étanchéité. Par conséquent, veuillez utiliser une huile spéciale pour chaînes à joints toriques.

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

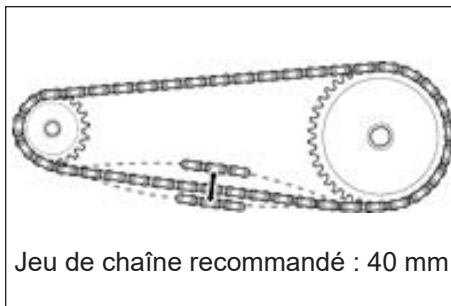
Un nettoyage insuffisant de la chaîne peut endommager les bagues d'étanchéité. N'utilisez pas de solvant volatil tel qu'un diluant à peinture ou de l'essence. N'utilisez ni nettoyeur à haute pression ni brosse métallique pour le nettoyage de la chaîne.

## Réglage de la chaîne d'entraînement

Régalez le jeu (flèche) de la chaîne d'entraînement en fonction du conducteur (poids). Augmentez la fréquence de réglage de la chaîne d'entraînement en fonction des conditions d'utilisation.

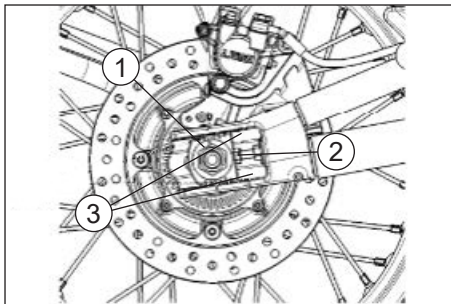
## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Si la chaîne d'entraînement est trop lâche, elle peut se détacher des pignons et causer un accident ou des dommages graves sur le moteur. Vérifiez et ajustez la flèche de la chaîne d'entraînement avant d'utiliser la moto.



Jeu de chaîne recommandé : 40 mm

Procédez comme suit pour le réglage de la chaîne d'entraînement.



1. Placez la moto sur sa béquille latérale.
2. Desserrez l'écrou d'essieu de roue (1).
3. Tournez l'écrou de réglage (2) pour ajuster le jeu de la chaîne d'entraînement. Pour garantir l'alignement des

pignons avant et arrière, tournez les écrous de réglage gauche et droit (2) jusqu'à ce que les fixations de l'axe se trouvent dans la même position de marquage (3) à gauche et à droite.

4. Resserrez l'écrou d'essieu de roue (1).
5. Vérifiez une nouvelle fois le jeu de la chaîne d'entraînement et réglez-la si nécessaire.

Couple de serrage de l'écrou de l'axe arrière

80 à 90 Nm

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

La chaîne d'entraînement est composée de matières spéciales. Par conséquent, et dans la mesure du possible, des pièces de rechange d'origine du concessionnaire BRIXTON devraient être utilisées lors du changement de chaîne. La plupart du temps, les chaînes bon marché ont une courte durée de vie et peuvent être à l'origine de dommages précoces sur la moto.

Spécifications de la chaîne d'entraînement

DID 520 / 112 maillons

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## SYSTÈME DE FREINAGE

Les roues avant et arrière sont toutes deux équipées de freins à disque. Un système de freinage en bon état de marche est essentiel à la sécurité de la conduite. Veillez à faire régulièrement contrôler le système de freinage de votre véhicule par un atelier spécialisé.

Suivez les étapes suivantes pour contrôler le système de freinage :

1. Vérifiez le niveau du liquide de frein.
2. Vérifiez une éventuelle présence de fuites au niveau des freins avant et arrière.
3. Vérifiez que les conduites de liquide de frein ne présentent pas de fuites ou de dommages.
4. Vérifiez l'état d'usure des disques et plaquettes de frein.
5. Actionnez les freins avant et arrière pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et offrent un bon équilibre.

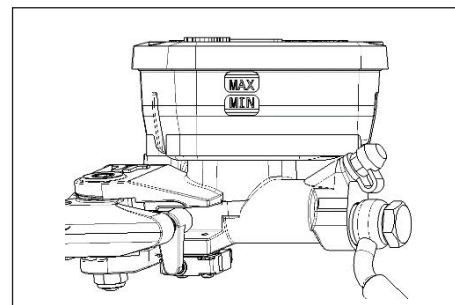
## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les freins sont essentiels à la sécurité personnelle du conducteur. Veillez à contrôler et régler les freins régulièrement. Nettoyez les étriers de frein régulièrement afin de ne pas gêner le mouvement du piston. Si l'entretien du système de freinage est requis, il est fortement recommandé de se tourner vers un atelier spécialisé. Le personnel y disposera des outils requis et de connaissances solides, et pourra accomplir cette tâche de manière sûre et économique. Le risque d'accident augmente si le système de freinage n'est pas contrôlé et entretenu. Assurez-vous de le contrôler avant chaque utilisation de la moto. Effectuez l'entretien du système de freinage conformément au tableau d'entretien régulier. Veillez à respecter les périodes prescrites pour changer les flexibles et le liquide de frein, sous peine d'augmenter largement le risque d'accident !

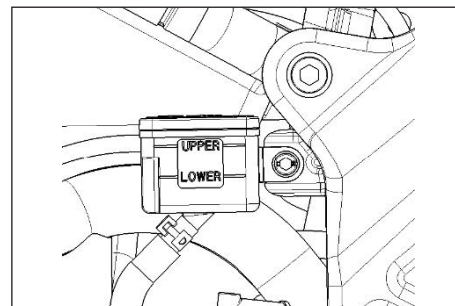
Liquide de frein recommandé

DOT4

## Réservoir de liquide de frein avant



## Réservoir de liquide de frein arrière



# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

Vérifiez le niveau du liquide de frein dans les réservoirs avant et arrière. Si le niveau du liquide est situé sous la marque LOWER, vérifiez le niveau d'usure des plaquettes de frein et la présence éventuelle de fuites.

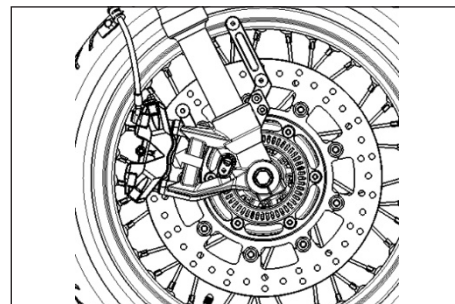
## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

L'ingestion de liquide de frein est nocive, voire fatale pour l'homme. Le contact avec du liquide de frein est nocif pour la peau et les yeux, et toxique pour les animaux. En cas d'ingestion de liquide de frein, n'essayez pas de vomir. Adressez-vous à un centre antipoison ou consultez immédiatement un médecin. En cas de contact oculaire avec du liquide de frein, rincez-vous les yeux à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin. Lavez-vous soigneusement les mains.

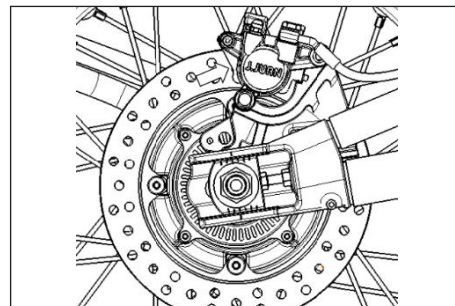
Tenez le liquide de frein hors de portée des enfants et des animaux. Le liquide de frein utilisé par la moto ne doit pas être mêlé à de la poussière, à des impuretés ou à des liquides à base de silicate ou d'huile minérale, car cela pourrait gravement endommager le système de freinage. N'utilisez aucun liquide de frein stocké dans des récipients ouverts. N'utilisez aucun liquide de frein subsistant du précédent entretien de la moto. Utilisez uniquement du liquide spécial moto. Veuillez noter que le liquide de frein attaque les peintures et les matières plastiques.

Vérifiez si les plaquettes de frein avant ou arrière ont atteint la limite d'usure. Si cette limite a été atteinte, faites remplacer les plaquettes de frein concernées par un atelier spécialisé.

## Plaquettes de frein avant

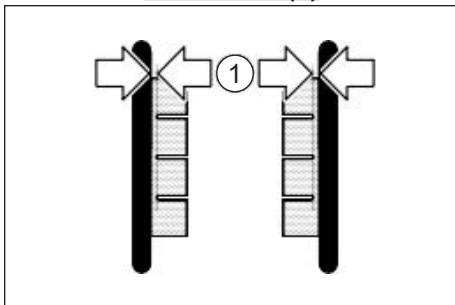


## Plaquettes de frein arrière

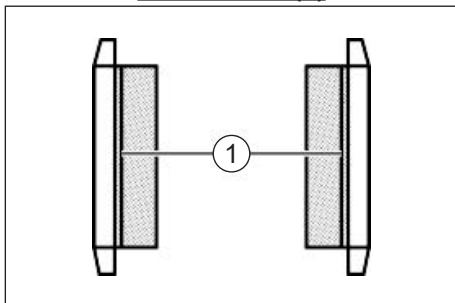


# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## Limite d'usure de la plaquette de frein avant (1)



## Limite d'usure de la plaquette de frein arrière (1)



Contrôlez régulièrement l'état d'usure des plaquettes de frein avant et arrière. Cela pourrait indiquer l'état d'usure avancé d'un disque de frein.

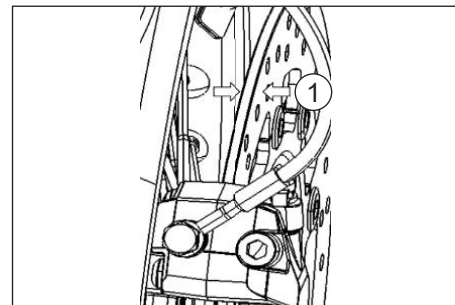
## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Le risque d'accident augmente si l'inspection et l'entretien ou le changement des freins ne sont pas effectués régulièrement. En cas de besoin, faites remplacer les disques de frein par un atelier spécialisé. Suivez la méthodologie décrite pour le contrôle et l'entretien des plaquettes de frein. Après l'entretien du système de freinage ou le changement des plaquettes de frein, actionnez le levier ou la pédale de frein à plusieurs reprises jusqu'au rétablissement de la résistance hydraulique régulière. Dans le cas contraire, cela pourrait réduire les performances de freinage, ce qui peut être à l'origine d'accidents.

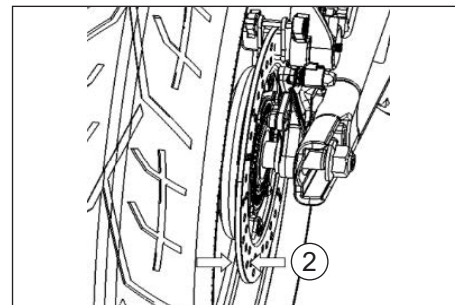
## REMARQUE

Si seule l'une des deux plaquettes de frein est changée, cela conduit à un déséquilibre des performances de freinage. Veuillez remplacer les deux plaquettes de frein simultanément.

## Disque de frein avant



## Disque de frein arrière



Le facteur décisif dans le cadre du contrôle des disques de frein avant (1) et arrière (2) réside dans l'épaisseur.

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## Épaisseur minimale des disques de frein

Avant : 4,5 mm

Arrière : 4,0 mm

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Le montage de disques ou de plaquettes de frein neufs peut avoir pour effet de rallonger la distance de freinage d'origine. Après avoir parcouru une distance de 300 km, les freins sont parfaitement ajustés et la distance de freinage redevient égale à celle d'origine, voire meilleure. Assurez-vous de garder une plus grande distance de sécurité avec le véhicule qui vous précède jusqu'à ce que les freins soient complètement ajustés.

Il est recommandé de remplacer les disques et les plaquettes de frein simultanément pour minimiser l'usure des pièces et garantir de bonnes performances de freinage.

## PNEUS

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les pneus sont des éléments essentiels, car ils sont le point de contact entre la moto et le sol. Vérifiez leur état et leur pression avant chaque départ. Si la pression des pneus est trop faible ou trop importante, ajustez-la au niveau adéquat. Évitez toute surcharge du véhicule. Si un pneu a atteint la limite d'usure ou présente des fissures ou des dommages en surface, remplacez-le. Utilisez uniquement des pneus correspondant à la taille et aux spécifications prescrites. Un rodage insuffisant des pneus provoque une réduction de leur adhérence, ce qui peut provoquer une perte de contrôle du véhicule. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez la moto avec des pneus neufs. Effectuez le rodage des pneus conformément à la section « Rodage de pneus neufs ».

### Pression des pneus et charge

Une pression des pneus adéquate et une charge correcte sont des facteurs essentiels. Une surcharge peut endommager les pneus, voire être à l'origine d'un accident. Contrôlez la pression des pneus avant chaque départ pour s'assurer qu'elle correspond à la charge. Après la conduite, cette pression peut être plus élevée que lorsque les pneus sont froids. Une pression trop faible rend les virages plus difficiles et accélère l'usure des pneus. Une pression trop importante réduit la surface de contact entre les pneus et le sol. Cela peut provoquer un dérapage et une perte de contrôle sur le véhicule. Pression des pneus recommandée :

Pression des pneus	Conducteur uniquement	Conducteur et passager
Pneu avant	2,2 bar	2,5 bar
Pneu arrière	2,2 bar	2,7 bar

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

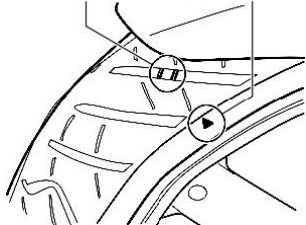
## REMARQUE

En cas de diminution de la pression des pneus, vérifiez l'éventuelle présence d'aiguilles, de vis ou d'autres objets tranchants dans le pneu. Si c'est le cas, faites remplacer le pneu chez votre concessionnaire.

### Caractéristiques et spécifications des pneus

L'utilisation de pneus défectueux, endommagés ou non conformes aux spécifications influence la conduite de la moto. Une usure excessive des pneus favorise les crevaisons, ce qui peut entraîner une perte de contrôle du véhicule. Par ailleurs, une telle usure influence également l'aspect des pneus et détériore leurs performances. Veillez à contrôler l'état des pneus avant chaque départ.

Témoin d'usure des surfaces de roulement ▲ Marque en triangle



## REMARQUE

Le témoin d'usure de la surface de roulement est indiqué par un triangle. Si ce témoin entre en contact avec le sol/la route, cela signifie que le pneu a atteint la limite d'usure et doit être remplacé.

Lorsque vous changez les pneus du véhicule, assurez-vous que la taille et le type des nouveaux pneus correspondent aux indications du tableau suivant. L'utilisation de pneus de tailles et de modèles différents des indications de ce tableau influencera la conduite de la moto. Cela peut provoquer une perte de contrôle du véhicule.

### Spécifications des pneus

Pneu avant	120/70 ZR 17 sans chambre à air
Pneu arrière	160/60 ZR 17 sans chambre à air

## ▲ AVERTISSEMENT ▲

La pression des pneus et l'état de leur surface sont essentiels au bon fonctionnement et à la sécurité de la moto. Veuillez vérifier la pression et l'état des pneus régulièrement. La non-réalisation d'un entretien des pneus sans chambre à air conforme au contenu suivant peut être à l'origine d'accidents. La méthode à suivre pour l'entretien diffère selon qu'il s'agit de pneus avec ou sans chambre à air. La surface de contact entre jante et bourrelet des pneus sans chambre à air est scellée. Pour protéger les jantes et les bourrelets des pneus et éviter la crevaison, utilisez des outils et un appareil de montage de pneus spéciaux lors du montage et du démontage de pneus sans chambre à air. Pour réparer un petit trou sur un pneu sans chambre à air, celui-ci nécessite d'être démonté et réparé de l'intérieur. N'effectuez pas une telle réparation de l'extérieur, car la rustine pourrait être décollée par la force centrifuge du pneu lors de la conduite. La vitesse de la moto ne doit pas dépasser 80 km/h pendant les 24 heures suivant la réparation d'un pneu, et 130 km/h au-delà de ce délai.

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

En cas de dépassement, la forte chaleur générée par les pneus peut rendre les rustines inefficaces et provoquer des dommages sur le pneu. Si le flanc du pneu est endommagé ou si la zone endommagée est supérieure à 6 mm, ce pneu ne peut plus être utilisé ou réparé.

Après la réparation ou le changement d'un pneu, procédez à un équilibrage. Il est essentiel de réaliser cet équilibrage, car il permet d'obtenir un contact plus stable entre les pneus et le sol, mais aussi de prévenir une usure inégale.

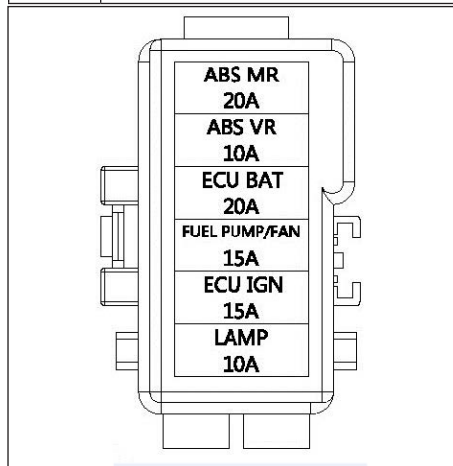
## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

La non-réalisation d'un équilibrage correct des pneus après une période de réparation ou d'installation augmente le risque d'accident et réduit la durée de vie des pneus. Veuillez vous adresser à un atelier spécialisé pour l'entretien, l'échange et l'équilibrage des pneus, car le personnel y disposera de tous les outils et des connaissances nécessaires. Effectuez le montage selon le sens de rotation indiqué sur tous les pneus.

## FUSIBLES

### Liste des fusibles

30 A	Fusible principal
10 A	Phares
15 A	Alimentation électrique ECU
15 A	Pompe d'injection de carburant/ ventilation
20 A	Tension de fonctionnement ECU
15 A	Alimentation électrique ABS
25 A	Tension de fonctionnement ABS



## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

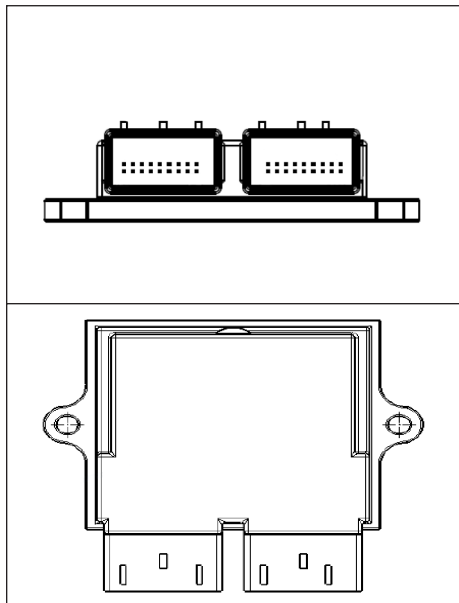
Utilisez uniquement les fusibles prescrits et ne raccordez aucun système directement sans utiliser un fusible. Cela pourrait gravement impacter le système électrique, voire provoquer un incendie. En outre, la moto pourrait perdre sa puissance moteur. Un tel acte est très dangereux. Assurez-vous d'utiliser uniquement des fusibles aux ampérages prescrits. N'utilisez aucun matériel de remplacement tel que des feuilles d'aluminium ou du fil métallique. Si le fusible saute fréquemment sur une courte durée, cela indique un problème au niveau du système électrique. Veuillez vous adresser à un atelier spécialisé pour l'inspection et l'entretien.



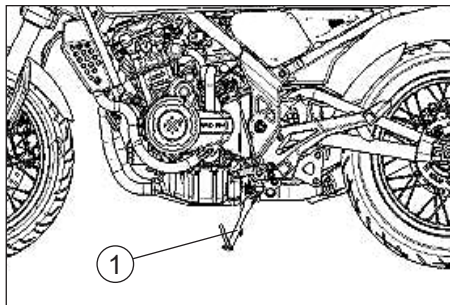
# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## UNITÉ DE COMMANDE DU MOTEUR (ECU)

L'unité de commande du moteur constitue une pièce importante du moteur et de son système de contrôle des émissions, qui requiert des ajustements très stricts. C'est pourquoi il est préférable de faire réaliser ces réglages par votre concessionnaire.



## BÉQUILLE LATÉRALE

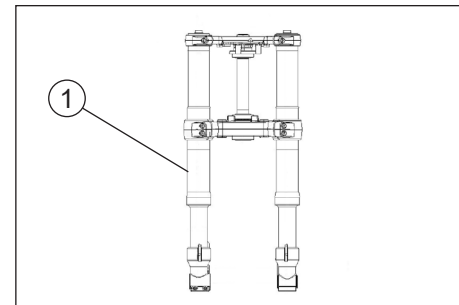


L'état de la béquille latérale (1) devrait être contrôlé avant chaque départ. Veillez également à lubrifier les pivots et les surfaces de contact métalliques si nécessaire.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Si la béquille latérale ne peut pas être abaissée et relevée sans problème, faites-la inspecter et réparer par votre concessionnaire.**

## FOURCHE AVANT



L'état et le fonctionnement de la fourche avant (1) doivent être contrôlés selon la procédure suivante lors des périodes indiquées dans le tableau d'entretien.

### REMARQUE

Calez la moto solidement pour éviter toute chute.

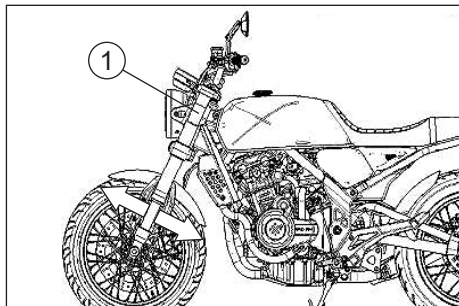
1. Placez la moto en position verticale à l'aide d'un support de montage.
2. Vérifiez l'éventuelle présence de rayures, de fuites d'huile ou d'autres dommages sur le tube de coulisse.
3. Serrez le frein avant, puis exercez une pression ferme vers le bas sur le guidon de manière répétée pour contrôler la suspension de la fourche.

# ENTRETIEN RÉGULIER ET RÉPARATIONS MINEURES

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Si la fourche est endommagée, veuillez vous adresser à votre concessionnaire. Lors du nettoyage de la fourche, veillez à ne pas renverser de détergent sur les freins ou les pneus.

### ROULEMENTS DE DIRECTION

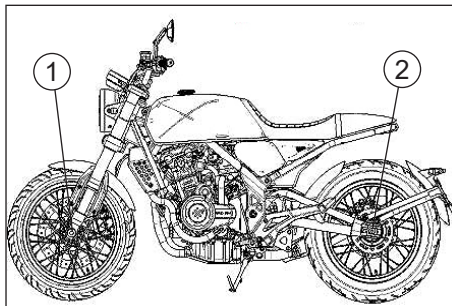


1. Placez la moto sur un support de moto adéquat pour soulever la roue avant du sol.
2. Tenez fermement les extrémités inférieures des tubes de fourche et essayez de les bouger vers l'avant et l'arrière.
3. Si vous ressentez un jeu dans les roulements de direction (1), faites contrôler ou réparer la direction du véhicule par votre concessionnaire.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Des roulements de direction usés ou lâches peuvent constituer un danger. C'est pourquoi leur fonctionnement doit être contrôlé lors des intervalles indiqués dans le tableau d'entretien.

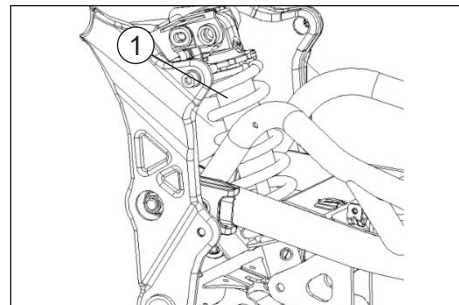
### ROULEMENTS DE ROUES



Procédez comme suit pour contrôler les roulements de roues (1) et (2).

1. Placez la moto sur un support adéquat pour soulever les roues avant et arrière du sol.
2. Si, en tournant les roues, vous entendez un bruit inhabituel ou si les roues ne tournent pas aussi librement qu'elles le devraient, faites-les contrôler par votre concessionnaire.

### AMORTISSEUR ARRIÈRE



Vous pouvez uniquement contrôler la présence de fuites d'huile dans l'amortisseur arrière (1). Seul un atelier spécialisé peut en réaliser un diagnostic complet.

- La présence de fuites d'huile peut indiquer une usure du joint.
- Si la moto vous paraît « molle » pendant la conduite ou si les nids-de-poule sont davantage perceptibles, cela peut également indiquer un amortisseur usé.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**N'essayez pas de démonter l'amortisseur. Le ressort est soumis à une tension élevée. Il existe un risque d'accident mortel !**

# DÉPANNAGE

Bien que les véhicules soient soumis à une inspection complète en usine avant la livraison, il peut arriver que des problèmes surviennent lors de l'utilisation. Tout problème lié au système de carburant, de compression ou d'allumage peut ainsi notamment avoir une influence néfaste sur le démarrage ou entraîner des pertes de performances.

Le tableau de dépannage suivant présente une procédure simple et rapide pour contrôler vous-même les principaux systèmes. Cependant, si votre véhicule nécessite des réparations, veuillez vous adresser à votre concessionnaire. Celui-ci disposera des outils, de l'expérience et des connaissances nécessaires à la réalisation d'un entretien adéquat.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Même si les pièces issues de fabricants tiers ressemblent aux pièces d'origine, elles sont souvent de mauvaise qualité, ont une durée de vie plus courte et peuvent entraîner des coûts de réparation élevés.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Lorsque vous effectuez des tâches de vérification ou de réparation sur l'appareil, tenez-le à l'écart des flammes et ne fumez pas.**

# DÉPANNAGE

## TABLEAU DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Résolution
Le démarreur électrique ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton de démarrage	Batterie déchargée	Vérifier la tension de la batterie et recharger si nécessaire
	Un fusible a sauté	Vérifier les fusibles
	Relais de démarreur défectueux	Vérifier le relais de démarreur
	Démarreur défectueux	Vérifier le démarreur
	Montage incorrect du capteur de retournement	Vérifier la position du capteur de retournement
Le moteur tourne, mais ne démarre pas ou s'éteint	Un fusible a sauté	Vérifier les fusibles
	La vitesse du ralenti n'est pas correctement réglée	Régler la vitesse du ralenti
	La bougie d'allumage est encrassée	Nettoyer la bougie d'allumage, vérifier l'écartement des électrodes
	Problème dans le système d'allumage	Vérifier le système d'allumage
	Problème dans le faisceau de câblage	Vérifier le faisceau de câblage
	Problème de contact dans un connecteur	Vérifier les connecteurs du faisceau de câblage
	Pas d'essence dans le réservoir	Faire le plein d'essence
	Problème avec la pompe d'injection de carburant	Vérifier la pompe d'injection de carburant
	Problème avec le filtre à carburant	Vérifier le filtre
Fuites de carburant	Vérifier la présence de fuites dans le circuit de carburant	
Mauvaises performances du moteur	Filtre à air sale	Nettoyer le filtre
	Filtre à carburant encrassé	Nettoyer le filtre
	Problème dans le système de carburant	Vérifier le système de carburant
	Problème avec le système d'allumage	Vérifier le système d'allumage
Surchauffe du moteur	Jeu des soupapes trop faible	Régler le jeu des soupapes
	Longue durée de fonctionnement à régime élevé, mais vitesse de déplacement faible ou nulle	Laisser refroidir le moteur, éviter une telle conduite, particulièrement en trafic urbain
Consommation d'huile trop importante	Niveau d'huile moteur trop élevé	Réajuster le niveau d'huile
	Cylindre/piston usé	Changer le cylindre/piston
	Reniflard plié	Corriger l'alignement du reniflard
Le témoin moteur est allumé	Problème dans l'injection de carburant/le système électrique	S'adresser au concessionnaire pour identifier le problème.

## NETTOYAGE

Un nettoyage soigné et adéquat du véhicule le rend plus attrayant et prolonge sa durée de vie.

### Avant le nettoyage

- Recouvrez le pot d'échappement d'un sac en plastique pour éviter toute intrusion d'eau. Pour cela, patientez d'abord jusqu'au refroidissement des pièces après la conduite.
- Fermez l'ensemble des capots, couvercles, raccords électriques, etc., afin de prévenir toute intrusion d'eau lors du nettoyage.

### REMARQUE

- N'utilisez aucun détergent acide. Si vous souhaitez utiliser un tel détergent sur des taches tenaces, procédez uniquement de manière ponctuelle et veillez à sécher immédiatement les surfaces ainsi nettoyées, puis à y appliquer un produit anticorrosion.
- Respectez les instructions du fabricant concernant les produits d'entretien et de nettoyage.

- Pour éviter d'endommager les composants sensibles du véhicule, utilisez de préférence uniquement de l'eau et un détergent doux ou spécial. Séchez les pièces en plastique et essuyez-les à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux et secs.
- Veillez à protéger en particulier les pièces en plastique, les peintures et le verre des phares de tout produit chimique agressif, tel que le carburant, les produits antirouille, les nettoyeurs pour freins ou autres produits similaires. L'utilisation de tels produits peut être à l'origine de dommages ou de dysfonctionnements, et ainsi influencer sur la sécurité.
- N'utilisez aucun nettoyeur à haute pression ni aucun nettoyeur à vapeur, car cela pourrait entraîner une intrusion d'eau dans les composants électriques, tels que les prises, les commutateurs, le système d'éclairage, les chambres à air, les mâchoires et plaquettes de frein, ou endommager les joints, les peintures et d'autres surfaces.

### Nettoyage après une utilisation normale

Essuyez les salissures à l'aide d'un détergent doux, d'une éponge douce et propre et d'eau chaude, puis rincez complètement le véhicule à l'eau propre. Utilisez une brosse à dents ou une autre brosse de nettoyage pour atteindre les endroits difficiles d'accès.

### Nettoyage après la conduite sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

Étant donné l'extrême corrosivité du sel marin ou du sel déversé sur les routes en hiver lorsqu'ils sont mêlés à de l'eau, procédez aux étapes suivantes après chaque utilisation du véhicule.

- Patientez jusqu'au refroidissement du moteur et du pot d'échappement.
- Nettoyez le véhicule à l'aide d'un détergent doux et d'eau froide.
- Évitez d'utiliser de l'eau chaude, car cela renforcerait la corrosivité du sel.
- Vaporisez un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées et traitées, afin de prévenir leur corrosion.

# ENTRETIEN ET STOCKAGE

## Après le nettoyage

- Séchez le véhicule.
- Pour prévenir la rouille, nous recommandons l'utilisation d'un produit d'entretien adapté et conforme aux instructions du fabricant.
- Appliquez de la cire sur toutes les surfaces laquées.

## **▲ AVERTISSEMENT ▲**

- **Assurez-vous que les freins et les pneus ne présentent aucune trace d'huile ou de cire.**
- **Si nécessaire, nettoyez les disques et plaquettes de frein à l'aide d'un nettoyant pour freins usuel, et lavez les pneus à l'aide d'un détergent doux et d'eau chaude.**
- **Avant d'utiliser le véhicule, testez le fonctionnement des freins et les roues.**

## STOCKAGE

### Pour une courte période (quelques jours)

- Stockez toujours votre véhicule dans un endroit frais et sec. Le cas échéant, protégez-le de la poussière à l'aide d'une bâche.

### Pour une longue période (plusieurs semaines)

- Nettoyez le véhicule, faites le plein de carburant, puis ajoutez un stabilisateur afin de protéger le réservoir de la rouille et de prévenir la dégradation du carburant.

## **▲ AVERTISSEMENT ▲**

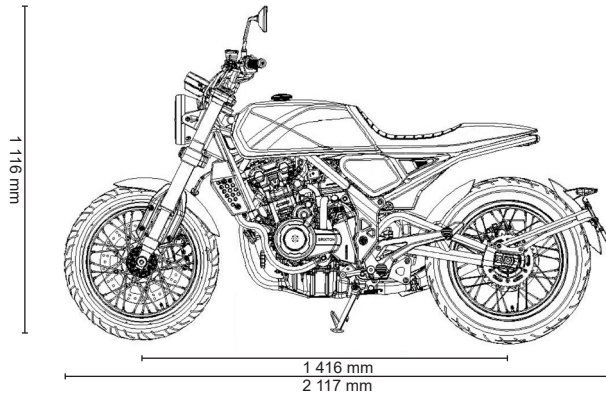
**Veillez stocker le véhicule dans un espace correctement aéré avec un air aussi sec que possible. Une atmosphère humide provoquerait l'apparition de rouille.**

- Vérifiez et ajustez la pression des pneus, puis soulevez le véhicule du sol afin qu'aucune des roues ne soit en contact avec lui. Si c'est impossible, tournez les roues chaque mois un peu plus afin d'éviter qu'elles reposent constamment sur les mêmes zones (dommages causés par un stationnement prolongé).
- Recouvrez le tuyau d'échappement d'un sac en plastique afin d'éviter l'intrusion d'humidité.
- Retirez la batterie du véhicule et rechargez-la de la manière décrite. Stockez la batterie dans un endroit frais et sec, et rechargez-la tous les deux mois au moins. Ne stockez pas la batterie dans un endroit trop froid ou trop chaud (à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à 30 °C).

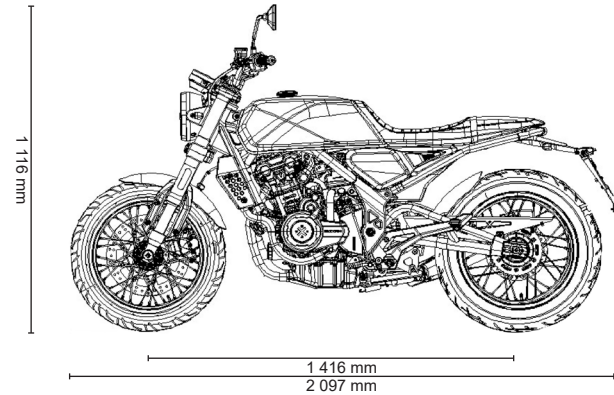
# DONNÉES TECHNIQUES

## MODÈLES

Crossfire 500



Crossfire 500 X



## DIMENSIONS ET POIDS

Longueur	2 117 mm (Crossfire 500), 2 097 mm (Crossfire 500 X)
Largeur	757 mm (Crossfire 500), 851 mm (Crossfire 500 X)
Hauteur	1 116 mm
Empattement	1 416 mm
Poids (prêt à rouler)	190 kg
Charge maximale	160 kg
Poids total autorisé en charge	350 kg

# DONNÉES TECHNIQUES

MOTEUR	
Type	Moteur à cylindres 4 temps, DACT, 4 soupapes par cylindre, refroidissement par liquide
Agencement des cylindres	2 cylindres inclinés vers l'avant
Cylindrée	486 cm <sup>3</sup>
Taux de compression	10,7 : 1
Alésage	68 mm
Course	67 mm
Puissance maximum	35 kW à 8 500 tr/min
Couple maximum	43 Nm à 6 750 tr/min
Lubrification	Lubrification sous pression
Allumage	ECU
Démarrreur	Démarrreur électrique
Type de bougie d'allumage	NGK CPR8EA
Bruit en stationnement	96 dB(A) à 4 250 tr/min
Bruit de roulement	77 dB(A)
TRANSMISSION	
Transmission	6 rapports, manuelle
Transmission finale	Chaîne d'entraînement
Embrayage	Embrayage multidisque, en bain d'huile



# DONNÉES TECHNIQUES

## FLUIDES

Spécifications de l'huile moteur	SAE 10W-40
Volume d'huile moteur	3,0 l (3,2 l avec filtre à huile)
Spécifications du liquide de refroidissement	Jusqu'à -45 °C, liquide de refroidissement antigel
Volume de liquide de refroidissement	2,9 l
Spécifications du liquide de frein	DOT4

## CARBURANT

Spécifications du carburant	Essence sans plomb, RON/ROZ 95 au moins
Volume de carburant	13,5 l ± 0,2 l



**⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

**! LE BIOÉTHANOL E10 N'EST PAS AUTORISÉ !**

## CHÂSSIS

Châssis avant	Fourche télescopique inversée
Châssis arrière	Bras oscillant avec amortisseur central

## PERFORMANCES DE CONDUITE

Vitesse maximale	160 km/h
Consommation de carburant	4,0 l/100 km
Émissions de CO <sub>2</sub>	92 g/km
Pente maximale	25°

# DONNÉES TECHNIQUES

## SYSTÈME DE FREINAGE

Diamètre du disque de frein avant	320 mm
Diamètre du disque de frein arrière	240 mm
Étrier de frein avant	Étrier de frein à deux pistons à actionnement hydraulique
Étrier de frein arrière	Étrier de frein à piston unique à actionnement hydraulique
ABS	Avant et arrière

## ROUES

Dimensions de jante avant	MT 3,5 x 17
Dimensions de jante arrière	MT 4,25 x 17
Dimensions de pneu avant	120/70 ZR 17 sans chambre à air
Dimensions de pneu arrière	160/60 ZR 17 sans chambre à air
Pression pneu avant	2,2 bar (une personne), 2,5 bar (deux personnes)
Pression pneu arrière	2,2 bar (une personne), 2,7 bar (deux personnes)

## ÉCLAIRAGE

Phares	12 V, 19 W/19 W
Feu de position avant	12 V, 1 W
Clignotants	12 V, 1 W
Feu arrière/de freinage	12 V, 1 W/3 W
Éclairage de la plaque d'immatriculation	12 V, 1 W

# DONNÉES TECHNIQUES

## BATTERIE

Tension	12 V
Capacité	9 Ah

## FUSIBLES

Fusible principal	30 A
Phares	10 A
Alimentation électrique ECU	15 A
Pompe d'injection de carburant/ventilation	15 A
Tension de fonctionnement ECU	20 A
Alimentation électrique ABS	15 A
Tension de fonctionnement ABS	25 A

# ESPACE POUR LES NOTES

# ESPACE POUR LES NOTES

# ESPACE POUR LES NOTES





**Copyright ©2020**

Tous les droits sont réservés.

Ce manuel est protégé par copyright.

La reproduction mécanique, électronique ou toute autre forme sans l'autorisation écrite du fabricant est interdite.

**Le droit d'auteur est détenu par la Société / Fabricant:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Austria

**Distribué par:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Austria

Produit et les spécifications sont sujets à changement sans préavis.

